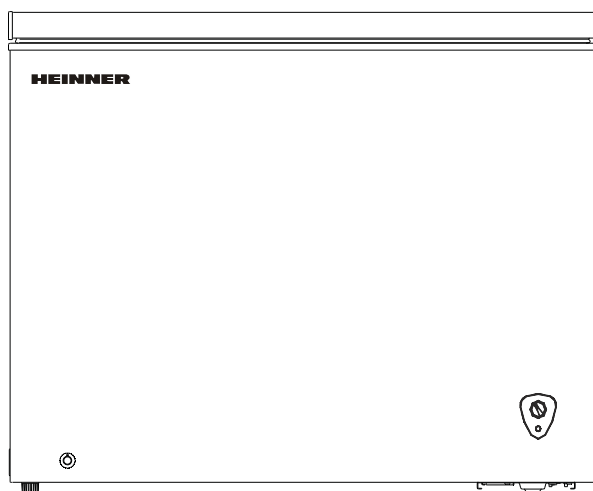




# HEINNER

## Lada frigorifica

Model:HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+



## CUPRINS

Informatii despre siguranta si atentionari _____	1-5	Numele componentelor si functiile _____	11
Inainte de utilizare _____	5-6	Reglarea temperaturii si descrierea aparatului _____	12
Dezghetare / Prima utilizare si instalare _____	7	Aruncarea aparatului _____	13
In cazul in care apar urmatoarele probleme _ _ _	8-10		

# C

# €

Acest aparat respectă următoarele directive UE: LVD 2014/35/EU și EMC 2014/30/EU și 2009/125/CE și CE.643/2009.



## Informatii despre siguranta si atentionari

Pentru o utilizare adecvată, consultați cu atenție aceste PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ înainte de a folosi aparatul.

Scopul precauțiilor de siguranță din acest manual este acela de a asigura utilizarea sigură și corectă a unității, și de a reduce riscurile care ar putea provoca răni și prejudicii grave, dumneavoastră sau altor persoane.

Precauțiile de siguranță sunt împărțite în AVERTISMENTE și ATENȚIONĂRI. (Cazurile în care manevrarea inadecvată a aparatului poate duce la moarte sau vătămări grave sunt trecute sub titlul "ATENȚIE" și pot avea efecte grave. Pentru siguranța dumneavoastră și a celor din jur, respectați cu strictețe ambele tipuri de precauții de siguranță.)

**AVERTISMENT** Manevrarea inadecvată a aparatului poate duce la moarte sau vătămări grave.

**ATENȚIE** Manevrarea inadecvată a aparatului poate avea efecte grave, în funcție de circumstanțe. Textele marcate cu un semn de exclamare conțin informații care trebuie respectate cu strictețe.

După ce citiți manualul de instrucțiuni, amplasați-l într-un loc ușor accesibil, astfel încât utilizatorul (utilizatorii) să îl poată găsi cu ușurință.

**AVERTISMENT**

- Reparațiile, demontările și modificările trebuie efectuate numai de către tehnicieni calificați. Dacă încercați să efectuați singur aceste lucrări, puteți isca un incendiu, puteți defecta aparatul, sau vă puteți răni.
- Nu introduceți niciodată substanțe inflamabile sau volatile în aparat, deoarece există riscul de explozie și de incendiu.
- Folosiți o priză de perete dedicată. Nu folosiți cabluri de prelungire sau adaptoare, deoarece vă puteți electrocuta, priza se poate supraîncălzi sau se poate isca un incendiu.
- Nu stropiți niciodată produsul cu apă și nu îl spălați cu apă, deoarece se pot produce scurt-circuite și pierderi electrice.
- Nu deteriorați, nu modificați, nu îndoiți excesiv, nu deformați, nu răsuciți și nu strângeți ghem cablul de alimentare. De asemenea, așezarea obiectelor grele pe cablul de alimentare sau îngheșuirea acestuia într-un loc strâmt pot deteriora cablul, ceea ce poate avea drept rezultat electrocutarea sau un incendiu.
- Nu folosiți spray-uri inflamabile și nu lăsați substanțe inflamabile în apropierea aparatului. Scântelele de la comutatoarele electrice pot duce la explozie și incendiu.

**SIGURANȚA PENTRU COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE**

- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiența și cunoștințele necesare, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în legătură cu utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele pe care le implică acest lucru. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu lăsați copiii în preajma ambalajelor, deoarece există riscul de asfixiere.
- Dacă aruncați aparatul, scoateți ștecărul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât se poate de aproape de aparat) și îndepărtați ușă, astfel încât copiii să nu se poată electrocuta sau să nu se închidă înăuntrul acestuia. Dacă acest aparat, care are un sistem magnetic de închidere a ușii, va înlocui un aparat mai vechi, cu un sistem de închidere cu resort (zăvor) pe ușă sau pe capac, asigurați-vă că închizătoarea nu mai poate fi folosită, înainte de a arunca vechiul aparat. Astfel, aparatul nu va deveni o capcană fatală pentru copii.



**Atenție: Pericol de incendiu!**

Agentul de răcire, izobutenă (R600a), care se află în circuitul de răcire al aparatului, este un gaz natural cu un grad mare de compatibilitate cu mediul înconjurător, însă este inflamabil.

În timpul transportului și instalării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de răcire nu este deteriorată, evitați focul deschis și sursele de aprindere, ventilați bine camera în care se află aparatul.

- Este periculos să schimbați specificațiile sau să modificați acest produs în orice fel. Orice deteriorare a cablului de alimentare poate cauza un scurtcircuit, un incendiu, și/sau electrocutarea.
- Congelatorul este menit pentru depozitarea alimentelor înghețate. Nu îl folosiți pentru niciun alt scop, deoarece poate afecta negativ articolele amplasate în aparat.
- Doar pentru utilizare în interior. Folosirea aparatului într-un loc expus la ploaie poate avea drept rezultat pierderi electrice și electrocutarea.

- Amplasați aparatul într-un loc unde podeaua este suficient de solidă încât să poată susține greutatea aparatului. Dacă podeaua nu este suficient de solidă sau instalarea este efectuată incorect, aparatul se poate dezechilibra, iar rafturile și produsele care ar putea cădea din acesta pot vătăma persoanele aflate în apropiere.
- Demontarea și debarasarea aparatului trebuie efectuate de experți calificați.
- Nu amplasați obiecte grele sau articole care conțin apă deasupra aparatului. Obiectele pot cădea și provoca răni, iar apa care se varsă din acestea poate deteriora izolația componentelor electrice, ceea ce conduce la pierderi electrice.
- Dacă detectați o scurgere de gaze, nu atingeți congelatorul, închideți gazul și deschideți ușa, pentru aerisire. Scurgerile de gaze pot provoca explozii, incendii și arsuri.

- Amplasați aparatul departe de sursele de aer cald. Eficiența răcirii este redusă dacă aparatul este amplasat lângă surse de căldură, cum ar fi plitele și aragazurile, sau dacă este expus la lumina directă a soarelui.
  - Dacă aparatul trebuie depozitat temporar undeva, asigurați-vă că este vorba de un loc unde este indicat pericolul de vătămare corporală, și luați măsuri, astfel încât ușa să nu poată fi închisă complet. Acest lucru va reduce riscul ca un copil să rămână blocat înăuntrul aparatului.
  - Dacă nu poate fi evitată amplasarea într-un loc cu umezeală, este necesar să instalați un întrerupător pentru pierderi electrice. Dacă nu instalați un astfel de întrerupător, vă puteți electrocuta.
  - Nu vă agățați de ușă și nu vă urcați pe aparat. Aparatul se poate dezechilibra și cădea, ceea ce poate duce la pagube materiale sau vătămare.
  - Atunci când scoateți ștecărul cablului de alimentare din priza de perete, apucați de corpul ștecărului, cât mai aproape de priză. Dacă trageți direct de cablu, cablul se poate rupe, ceea ce duce la supraîncălzire și incendiu.
  - Nu atingeți cablul de alimentare sau alte componente electrice, și nu acționați întrerupătorul cu mâinile ude. Vă puteți electrocuta.
  - Scoateți cablul de alimentare din priza de perete înainte de a muta aparatul și asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare în timpul transportului. Un cablu de alimentare deteriorat poate duce la electrocutare și/sau incendiu.
  - Asigurați-vă că aparatul nu se poate dezechilibra și nu poate cădea în timpul mutării. Un aparat poate provoca răni grave atunci când cade pe o persoană.
  - Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau ștecărul acestuia, ori dacă ștecărul nu poate fi introdus corespunzător în priză, deoarece pot surveni electrocutări, scurtcircuite și incendii.
  - Nu amplasați substanțe explozive, cum ar fi cutiile cu aerosoli, sau cu un combustibil inflamabil, în acest aparat.
- Aveți grijă să nu fie obstrucționate deschizăturile pentru ventilație din carcasa aparatului sau din structura integrată.

Acest aparat trebuie să fie utilizat în gospodăria proprie sau în alte aplicații similare, cum ar fi:

- Bucătăriile pentru angajați din magazine, birouri și alte medii profesionale;
- În ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
- mediile de tipul pensiune cu mic-dejun;
- aplicații tip catering și alte aplicații similare.



### ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Îndepărtați ambalajul de livrare, banda adezivă, etc. și lăsați ușile deschise o perioadă, pentru a aerisi aparatul.
  - Aparatul a fost curățat înainte de livrare. Totuși, vă recomandăm să curățați o dată interiorul compartimentelor, după livrare.
  - Introduceți și țecărul cablului de alimentare în priza de perete, cu împănământare, monofazată, de 220-240V.
- Lăsați aparatul să funcționeze aproximativ 1 oră, ca să răcească compartimentul, înainte de a introduce alimente în aparat.

### AȘTEPTAȚI 5 MINUTE SAU MAI MULT ÎNAINTE DE REPORNIRE

- Repornirea imediată a aparatului după ce a fost oprit poate duce la arderea siguranței și la activarea întrerupătorului de circuit, compresorul se poate supraîncărca, și/sau pot surveni alte daune.

### UTILIZAREA EFICIENTĂ

Respectați instrucțiunile următoare, pentru a reduce consumul de energie electrică.

- Pentru a preveni ieșirea aerului rece din congelator, închideți ușa repede și țineți ușa deschisă cât mai puțin timp posibil.
- Amplasați aparatul într-un loc bine ventilat.

### VERIFICĂRI

Pentru siguranță, efectuați următoarele verificări, după curățarea aparatului:

- Ștecărul cablului de alimentare este introdus corespunzător în priza de perete dedicată? Asigurați-vă că ștecărul nu este anormal de cald.

- Verificați cablul de alimentare să nu aibă crăpături sau alte deteriorări. Dacă observați cea mai mică neregulă, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat acest aparat sau departamentul nostru de relații cu clienții.

### **CURĂȚAREA ȘI DEZGHEȚAREA**

Pentru a evita riscul de electrocutare sau de vătămare din cauza ventilatorului de circulație care se rotește, scoateți din priză cablul de alimentare înainte de operațiunea de curățare.

#### **EXTERIOR**

Ștergeți cu o cârpă moale și uscată. Dacă este foarte murdar, ștergeți cu o cârpă umezită, cu detergent. Apoi, ștergeți cu o cârpă îmbibată în apă curată.

#### **AVERTISMENT:**

Nu stropiți congelatorul direct cu apă și nu spălați cu apă. Se pot produce scurtcircuite și/sau electrocutări.

- Curățați regulat ventilatorul, astfel încât să fie mereu curat.

- Nu folosiți pulberi de lustruit, pulberi de săpun, benzină, ulei sau apă fierbinte, deoarece acestea vor deteriora vopseaua și componentele din plastic.
- Nu folosiți aparatul pentru depozitarea apei sau a alimentelor care necesită apă ca mediu de depozitare. Nu introduceți fructe de mare proaspete, care conțin apă, direct în aparat.
- Aveți grijă să nu fie obstrucționate deschizăturile pentru ventilație din carcasa aparatului sau din structura integrată.

- Deschideți ușa și ștergeți cu o cârpă uscată.

**AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, verificați cablul de alimentare să nu fie prins sau deteriorat.

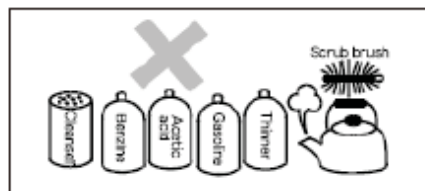
**AVERTISMENT:** Nu localizați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.

## Dezghetare / Prima utilizare si instalare

Compartimentul congelator trebuie dezghetat de doua sau trei ori pe an, atunci cand gheata este de aproximativ 4mm grosime. Pentru a-l dezgheta urmariti urmatoorii pasi:

- Setati termostatul la “MAX” cu cel putin 12 ore inainte de dezghetare.
- Dupa ce aceasta perioada a trecut, opriti compartimentul congelator scotand aparatul din priza.
- Scoateti toate alimentele din frigider si inveliti-le in hartie si asezati-le intr-un loc racoros si lasati usa deschisa.
- Atunci cand s-a terminat procesul de dezghetare, compartimentul trebuie curatat si sters.
- Porniti din nou aparatul folosind setarea “MAX” a termostatului si asteptati cel putin o ora pana sa reintroduceti alimentele inauntru.
- Dupa cateva ore termostatul poate fi pus din nou in pozitia initiala.

- Deschideti usa si stergeti-o cu o carpa uscata.



Avertizare:

Nu folositi dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a grabi procesul de dezghetare, altele decat cele recomandate de producator.

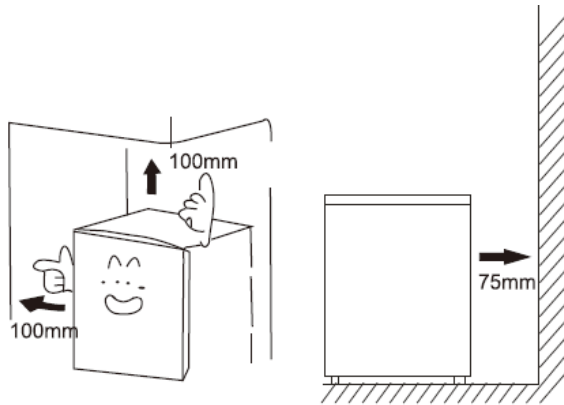
Avertizare:

Nu folositi dispozitive electrice in interiorul compartimentului pentru alimente al aparatului, decat daca ele sunt de tipul celor recomandate de producator.

### Curatare inainte de utilizare

Inainte de a folosi aparatul pentru prima data spalati interiorul si toate accesoriile acestuia cu apa calduta si ceva sapun neutru pentru a indeparta mirosul specific produselor noi, apoi uscati-le complet.

**Important!** Este necesar sa aveti o aerisire buna in jurul aparatului pentru a permite imprastierea caldurii, eficienta ridicata si consumul mic de curent electric. Pentru ca acest lucru sa fie posibil, trebuie sa existe suficient spatiu in jurul frigiderului. Este recomandat sa existe un spatiu liber de 75mm de la spatele frigiderului pana la perete, de cel putin 100mm in cele doua parti laterale si de peste 100mm in partea superioara.



Clasa climat	Temperatura ambientala
SN	+10°C la +32°C
N	+16°C la +32°C
ST	+16°C la +38°C
T	+16°C la +43°C

Aparatele nu trebuie expuse ploii. Suficient aer trebuie sa poata circula in sectiunea inferioara spate a aparatului, deoarece proasta circulatie a aerului poate afecta performanta. Aparatele trebuie pozitionate departe de sursele de caldura cum ar fi incalzitoarele si lumina directa a soarelui.

### Nivelare

Acest aparat ar trebui sa fie pozitionat pe o suprafata de acelasi nivel pentru a elimina vibratiile. Pentru a nivela aparatul, acesta ar trebui sa stea vertical si amandoua dispozitivele de reglare sa fie complet in contact cu podeaua. Puteti deasemenea regla nivelul prin desurubarea la nivelul potrivit a dispozitivului de reglare din fata (cu degetele sau cu o cheie potrivita).

### In cazul in care apar urmatoarele probleme



**Avertizare!** Inainte de rezolvarea problemelor deconectati aparatul de la retea electrica. Doar un electrician sau o persoana calificata trebuie sa rezolve problemele care nu sunt trecute in manual.

#### Important!

Reparatiile la aparat pot fi efectuate doar de ingineri de service competenti. Reparatii inadecvate pot duce la aparitia pericolelor pentru utilizator. Daca aparatul dumneavoastra trebuie reparat, va rugam contactati dealerul dumneavoastra specializat sau centrul dumneavoastra de asistenta local.

Problema	Solutie
PANA DE CURENT	Deschideti usa cat mai rar pentru a nu lasa aerul rece sa iasa.
	Evitati sa depozitati elemente noi in lada frigorifica pentru ca acest lucru va creste temperatura din compartiment.
	In cazul unei pene de curent mai lungi puneti gheata in

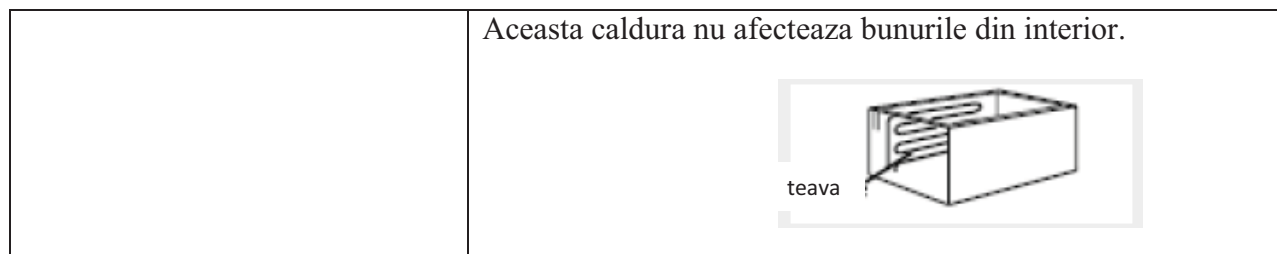
	compartimentul congelator.
PROBLEME LA CABLUL DE ALIMENTARE	Daca cablul de alimentare este avariat, acesta trebuie inlocuit cu un cablu special disponibil la producator sau la agentul de service.
	Aparatul trebuie pozitionat astfel incat stecherul sa ajunga la priza de perete.
CAND NU ESTE FOLOSIT O PERIOADA LUNGA	Scoateti toate obiectele din compartiment si deconectati cablul de alimentare de la priza de perete.
	Curatati interiorul compartimentului si stergeti toata apa.
	Pentru a evita formarea mucegaiului si a mirosurilor neplacute, lasati usa deschisa pentru a usca compartimentul imediat.
TRANSPORT	Scoateti cablul de alimentare din priza de perete.
	Cand mutati aparatul aveti grija ca picioarele acestuia sa nu deterioreze cablul de alimentare.
	Nu lasati picioarele sa se loveasca de trepte, praguri, etc.
DEPOZITARE TEMPORARA	Asezati o bucata de lemn sau ceva similar intre usa si unitate pentru a impiedica inchiderea completa a usii.
	Aveti grija sa nu depozitati frigiderul intr-un loc unde se joaca copiii.
	Daca un copil intra in compartiment si usa se inchide, copilul s-ar putea sa nu mai poate deschide usa din interior.

Va rugam sa verificati urmatoarele daca intampinati probleme cu aparatul. Daca problema continua si dupa masurile de remediere, deconectati cablul de alimentare din priza de perete.

Transferati obiectele depozitate intr-o cutie sau container. Apoi contactati dealerul de la care ati cumparat aparatul si fiti gata sa furnizati informatii asa cum este trecut mai jos in sectiunea **“Informatii necesare”**.

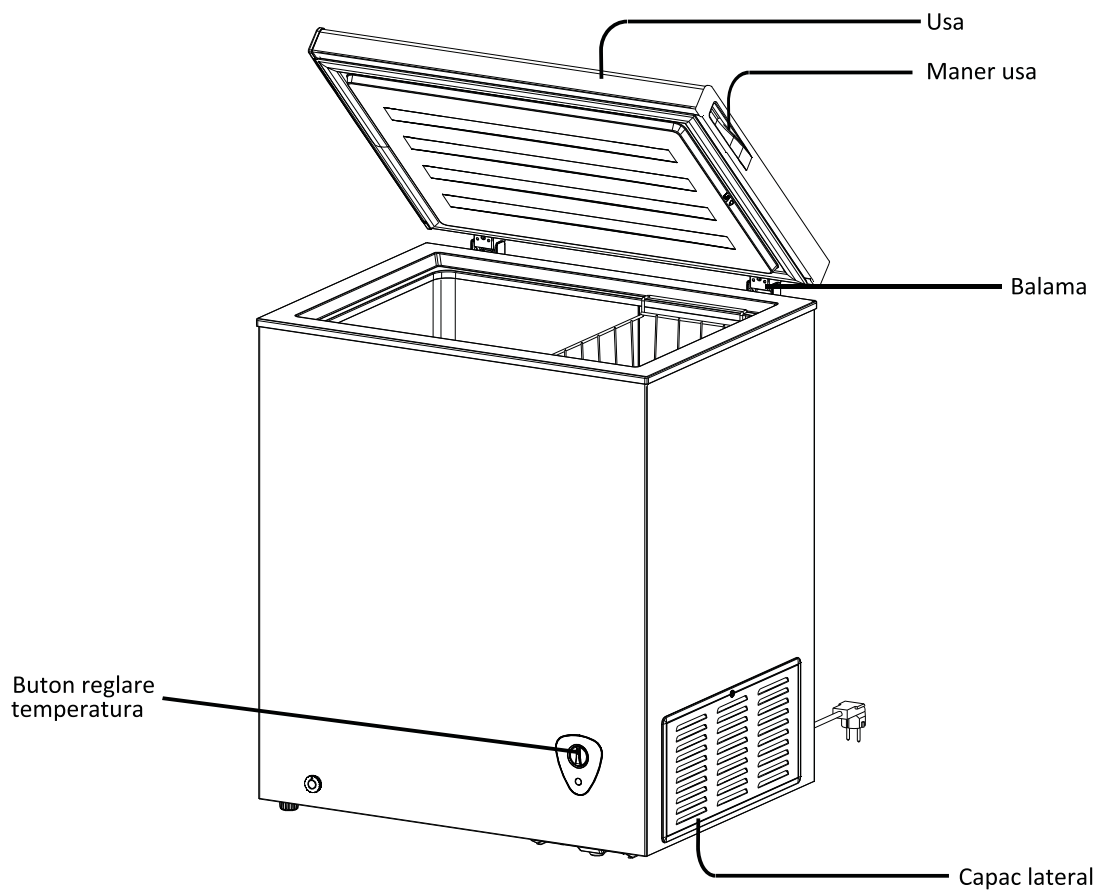
Pentru a preveni orice pericol de electrocutare nu scoatei cablul de alimentare din priza de perete cu mainile ude.

Nu raceste deloc	Este intrerupt cablul de alimentare?
	Este scos din priza cablul de alimentare?
	Este sarita siguranta si/sau intrerupatorul automat activat?
	Nu este oprit termostatul?
Racire neadecvata	Este aerisit locul de instalare?
	Este pozitionat aparatul in apropierea unei sobe sau a unei plite sau in directa de bataie a razelor soarelui?
	Sunt deschise si inchise frecvent usile?
	Obiectele depozitate depasesc linia de incarcare?
	Este butonul de reglare a temperaturii in directia MAX? Daca este prea rece rotiti-l in directia MIN.
	Se formeaza foarte multa gheata in compartimentul congelator?
Zgomote excesive	Este suficient de solida podeaua de sub aparat?
	Se zguduie aparatul si/sau face zgomot?
	Se afla partea din spate in contact cu peretele, etc.?
	Exista un container sau ceva in spatele frigiderului? Compresorul va face pentru o perioada un zgomot putin mai mare dupa ce aparatul este repornit. Zgomotul va disparea odata cu racirea.
Condensare pe exteriorul aparatului	Se poate forma condensare pe exteriorul aparatului si pe usa in timpul zilelor calduroase si cu umiditate sau in functie de locul in care a fost instalat. Acest lucru se intampla atunci cand umiditatea este mare si particulele de apa se lovesc de suprafetele reci. Acest lucru este normal. Stergeti condensul cu o carpa uscata.
Perimetrul frigiderului este fierbinte	In special in timpul verii sau in perioada in care porneste, perimetrul aparatului este fierbinte deoarece acesta are in interior o teava pentru radiatie si impiedicarea formarii condensarii.



## Numele partilor si functiile

Model nr.



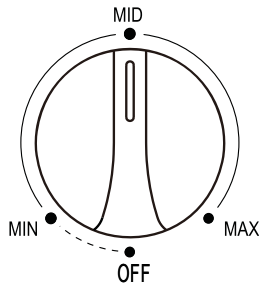
Nu atingeti niciodata cu mainile ude interiorul compartimentului congelatorului sau alimentele inghetate din compartiment deoarece aceasta poate duce la degeraturi.

Imaginea de mai sus este doar de referinta; configurarea este in functie de produs.

## Ajustarea temperaturii si descrierea aparatului

### Ajustarea temperaturii

- Pentru a ajusta temperatura in interiorul compartimentului congelator invaritati butonul de reglare a temperaturii aflat in partea inferioara a partii din fata a lazii frigorifice. Utilizarea normala este la temperatura MID.
- Daca performanta de racire nu este adecvata, invaritati butonul de reglare a temperaturii in directia MAX. Daca este prea rece, intoarceti butonul in directia MIN.
- Atunci cand doriti sa opriti temporar aparatul va rugam sa intoarceti butonul de reglare a temperaturii in directia OFF.



### Descrierea aparatului

Instalare. Orice lucrare electrica necesara pentru instalare TREBUIE efectuata de catre un electrician calificat.

Avertizare: Acest aparat trebuie impamantat.

Inainte de a face vreo conexiune electrica asigurati-va de urmatoarele:

### Conexiunea electrica

Siguranta electrica este garantata doar atunci cand sistemul de impamantare din casa dumneavoastra corespunde reglementarilor locale.

Nu avariati circuitul agentului frigorific.

Nu indoiti, intindeti sau trageti cablul de alimentare pentru a evita pericolul de curentare.

Nu folositi aparate electrice in interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, decat daca acestea sunt de tipul celor recomandate de producator.

Asigurati-va ca priza este adecvata pentru puterea maxima a aparatului (sigurantele din circuitul electric trebuie sa fie de 13 amp).

Voltajul primit trebuie sa fie acelasi ca si cel indicat in specificatiile tehnice si placa de caracteristici a aparatului.

Aparatul trebuie impamantat si sa fie in conformitate cu legislatia aplicabila.

Cand aparatul este instalat, priza trebuie sa fie usor de ajuns.

Daca prizele din casa dumneavoastra nu se potrivesc cu stecherul cu care este prevazut cablul de alimentare, contactati un electrician calificat pentru a vi-l schimba. Nu este recomandata folosirea adaptoarelor, mai multor conectori sau a prelungitoarelor.

## RO LANGUAGE



**HEINNER** este marca înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri, denumirile produselor sunt mărci înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub orice formă sau prin orice mijloc, utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără permisiunea prealabilă a companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



### INFORMATII PRIVIND DESEURI DE ECHIPAMENTE ELECTRICE SI ELECTRONICE (DEEE)

Deseurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) pot conține substanțe periculoase ce au un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt colectate separat.

Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE) și este marcat cu un simbol de clasificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE), reprezentat grafic în imaginea alăturată.



Această pictogramă indică faptul că DEEE nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere și că ele fac obiectul unei colectări separate.

Având în vedere prevederile OUG 195/2005 – referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă recomandăm să aveți în vedere următoarele:

- Materialele și componentele folosite la construcția acestui produs sunt materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate.
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoierul menajer sau cu alte gunoierie la sfârșitul duratei de exploatare.
- Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice unde va fi preluat în mod gratuit.
- Vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participați alături de noi la protejarea mediului și a sănătății umane!**

## FISA DE PRODUS LADA FRIGORIFICA HEINNER

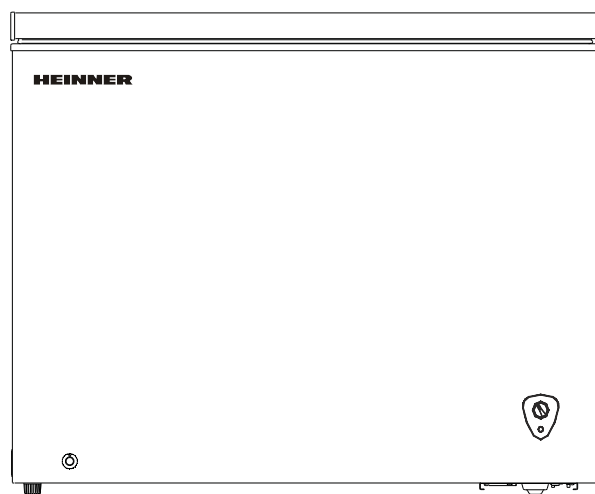
### HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+

Brand		HEINNER	HEINNER	HEINNER
Tipul produsului		Lada frigorifica	Lada frigorifica	Lada frigorifica
Cod		HCF-N98A+	HCF-N145A+	HCF-N205A+
Clasa de eficienta energetica		A+	A+	A+
Consum de energie	kWh/an	168	191	219
Volum brut	litri	97	142	198
Volum net	litri	95	139	194
Clasa climatica		SN/N/ST/T	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Refrigerant	R/g	R600a/40g	R600a/45g	R600a/53g
Capacitate de racire	kg/24h	9.5	13	15
Nivel de zgomot (max)	dB	40	40	40
Autonomie	h	24	32	32
Dezghetare congelator		Manual	Manual	Manual
Sistem de control		Mecanic	Mecanic	Mecanic
<b>Date logistice</b>				
Lungime cablu alimentare	cm	150	150	150
Dimensiuni nete (WxDxH)	cm	53.6X55.7X84.2	69.7X55.7X84.2	89.1X55.7X84.2
Dimensiuni brute (WxDxH)	cm	56.6X57.5X88.8	72.6X57.5X88.8	92.0X57.5X88.8
Greutate neta	kg	24	28	31
Greutate bruta	kg	27	31	35

# HEINNER

## Chest freezer

Model:HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+



# CONTENTS

SAFETY AND WARNING INFORMATION _____	1- 4	PARTS NAME AND FUNCTION _____	9
HOW TO USE _____	5	TEMPERATURE ADJUSTMENT AND DISCRIPTION OF APPLIANCE _____	10
DEFROSTING / FIRST USE AND INSTALLATION _____	6	DISPOSAL OF THE APPLIANCE _____	11
IN CASE THE FOLLOWING OCCURS _____	7-8		



This appliance is in accordance with the following EU guidelines:  
**LVD 2014/35/EU** and **EMC 2014/30/EU** and 2009/125/EC and EC.643/2009.



## SAFETY AND WARNING INFORMATION

For your proper usage, please thoroughly study these **SAFETY PRECAUTIONS** before using it.

The purpose of the safety precautions in this manual is to ensure the safe and correct use of the unit and to minimize risks that could cause serious damage and injury to you or other persons.

The safety precautions are divided into **WARNINGS** and **CAUTIONS**. (Cases where improper handling of the unit could lead to death or serious injury are listed under the "CAUTION" heading and could also lead to serious results. For safety, adhere strictly to both types of safety precautions.")

**WARNING** Improper handling of the unit could lead to death or serious injury.

**CAUTION** Improper handling of the unit could lead to serious results depending on the circumstances

Text highlighted by the exclamation mark contains information that should be strictly adhered to.

After reading the instruction manual, store it at an easily accessible place where the user(s) can easily find it.

### WARNING

- All repairs, disassembly and modifications should be performed only by qualified technicians. Attempting to perform these by yourself could result in a fire, malfunction, or injury.
- Never put flammable or volatile substances into the unit for explosion and fire may be caused.
- Use a dedicated wall outlet. Do not use extension cords or convenience receptacles as this could result in electrical shock, overheating or a fire.

- Never splash water directly onto the product or wash with water as short-circuit and electrical leakage may occur.
- Do not damage, modify, excessively bend, strain, twist or bundle up the power cord. Also, placing heavy objects on the power cord or squeezing it in a tight place could damage it and possibly result in electrical shock or fire.
- Never use flammable spray cans or leave flammable substances near the unit. Sparks from electrical switches could result in explosion and fire.

### **SAFETY FOR CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children from suffering an electric shock or from closing themselves inside it. If this appliance, featuring magnetic door seals, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from

becoming a death trap for a child.

**Caution: Risk of fire!**

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.

-avoid open flames and sources of ignition.

-thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a shortcircuit, fire, and/or electric shock.
- The freezer is intended for storage of deep frozen food. Do not use for any other purpose as this could adversely affect items placed in the unit.

- For indoor use only. Using the unit in a location exposed to rain may result in electrical leakage and electrical shock.
- Install the unit in a location where the floor is sturdy enough to support the load of the unit. If the floor is not sturdy enough or installation is incorrectly performed, the unit could tip over so that falling shelves and products could cause personal injury.
- Leave disassembly and disposal of the unit to qualified experts.
- Never place heavy objects or items containing water on the top of the unit. Objects could fall down and cause injury, and spilled water could deteriorate the insulation of electrical components and result in electrical leakage.
- If you find gas leakage, please don't touch the chest freezer, close the gas and open the door for ventilation. Gas leakage may cause explosion, fire and fire injury.

- Away from hot air sources the cooling performance is reduced if the unit is placed near heat sources such as hot plates and stoves and if it is exposed to direct sunlight.
- Should the unit need temporary storage, make sure the unit is in a location where the potential for personal injury is labeled. Precautions so that the door cannot be completely closed. This will minimize the risk that a child becomes trapped inside the unit.
- If installation in a damp location is unavoidable, it is necessary to install an electrical leakage circuit breaker. If no electrical leakage circuit breaker is installed, electrical shock could result.
- Never hang from the door or climb onto the unit. The unit could tip over or fall and that could cause material damage or injury.
- When disconnecting the power cord plug from the wall outlet, grasp the main body of the plug close to the outlet. Pulling the cord could cause wire breakage, possibly resulting in overheating and fire.

- Never touch the power cord plug, other electrical components, or operate the switch with wet hands. Electrical shock could result.
- Disconnect the power cord plug from the wall outlet before moving the unit and make sure that the power cord is not damaged during transportation. A damaged power cord could result in electrical shock and/or fire.
- Make sure that the unit does not tip over or fall when it is moved. A falling unit could cause serious injury.
- Never use if the power cord or plug is damaged or if the plug cannot be firmly seated in the receptacle sockets as electrical shock, short-circuit and fire could.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: when positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.



## HOW TO USE

### BEFORE USE

- Remove shipping package, tape, etc. and leave doors open for a while in order to ventilate the appliance.
- The unit is cleaned before shipment. However, it is recommended to clean the compartment interior once after delivery.
- Please insert power supply plug into the wall outlet, type "grounded single-phase 220-240 V".
- Allow the unit to operate for about 1 hour to cool the compartment before placing items into the appliance.

### WAIT 5 MINUTES OR MORE BEFORE RE-STARTING

- Restarting the unit immediately after it has been turned off may cause fuses to blow and activate the circuit-breaker, the compressor may become overloaded, and/or other damage may occur.

### EFFICIENT USE

Please follow the following instructions, in order to save energy consumption.

- To prevent cold air escaping from the chest freezer, open and close the door quickly and keep the door opened for as short time period as possible.
- Please install the unit in a well-ventilated location.
- Do not use the unit to store water or food that requires water as a storage medium. Never place fresh seafood containing water directly into the unit.

### CHECKS

To ensure the safety, perform the following checks after cleaning the unit:

- Is the power cord plug firmly inserted into a dedicated wall outlet? Confirm that the plug is not abnormally hot.
- Check the power cord for cracks and damage. Should the slightest irregularity be observed, contact the dealer from whom you purchased this unit or our customer service department.

### CLEANING AND DEFROSTING

To prevent any electrical shock hazards or injury by the rotating circulation fan, disconnect the power cord plug from the wall outlet before cleaning.

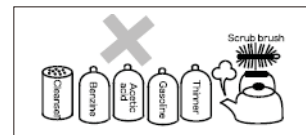
#### EXTERIOR

Wipe with a soft, dry cloth. If very soiled, wipe with a cloth that has been moistened with detergent. Then wipe with a cloth that has been dipped in clean water.

#### WARNING:

Do not splash water directly onto the chest freezer and do not wash with water. A short-circuit and/or electrical shock could be caused.

- Clean the cooler regularly to keep it clean at all times.
- Never use polishing powder, soap powder, benzene, oil or hot water as these will damage the painting and plastic components.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Open the door and wipe clean with a dry cloth.



## DEFROSTING/FIRST USE AND INSTALLATION

You should defrost the freezer compartment two or three times a year when the ice is about 4 mm thick. To defrost, follow these steps:

- Set the thermostat to “MAX” at least 12 hours before defrosting.
- After this period has elapsed, switch off the freezer compartment by removing the plug from the main power supply.
- Remove all food from the freezer and wrap them in paper and store them in a cold place and leave the door open.
- When the defrosting is finished, the compartment must be cleaned and wiped dry.
- Switch the appliance back on using the thermostat set to “MAX” and, wait at least one hour before replacing the foodstuffs.
- After a few hours the thermostat can be set back to the original position.

### WARNING:

Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

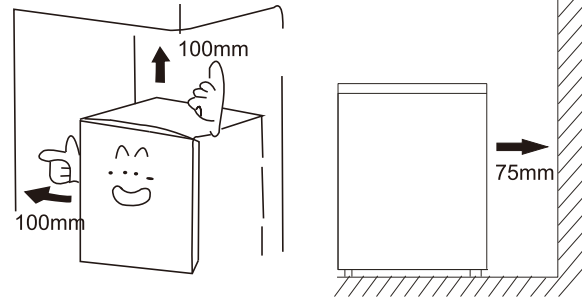
### WARNING:

Do not use electrical appliance inside the food storage compartment of the appliances, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

## Cleaning before use

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** It is necessary to have good ventilation around the freezer to allow for the dissipation of heat, high efficiency, and low power consumption. For this reason, sufficiently cleared space should be available around the freezer. It is advisable for there to be 75mm separating the back of the freezer to the wall and at least 100mm of space on its two sides, a height of over 100mm from its top.



Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

## Leveling

The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

## IN CASE THE FOLLOWING OCCURS



**Warning!** Before trouble-shooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or

other person must carry out the trouble-shooting that is not in the manual.

### Important!

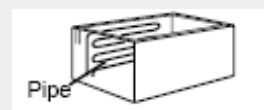
Repairs to the appliance may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Customer Service Center.

Problem	Solution
POWER FAILURE	Keep the opening and closing of the door for a minimum time to prevent cold air from escaping.
	Avoid placing new items in the cooler as this will raise the temperature inside the compartment.
	In case of a long power suspension, place dry ice in the freezer
	the compartment.
POWER CORD PROBLEMS	If the supply cord is damaged. It must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or the service agent.
	The showcase must be positioned so that the plug is accessible to the wall outlet.
WHEN NOT USED FOR A LONG PERIOD	Remove all items from the compartment and disconnect the power cord plug from the wall outlet.
	Clean the compartment interior and wipe away all water.
	To prevent mold formation and foul odors, leave the door open to dry the compartment completely.
TRANSPORTATION	Disconnect the power cord plug from the wall outlet.
	When moving the appliance, make sure that the feet do not damage the power cord.
	Do not let the feet hit against floor steps, thresholds, etc.
TEMPORARY STORAGE	Put piece of wood or other similar item between, the door and main unit to prevent complete closing of the door.
	Be sure not to store the unused chest freezer in a location where children play.
	Should a child enter the compartment and the door is closed, the child may not be able to open the door from the inside.

Please check the following if you encounter problems with the unit. If the problem continues after taking the proper remedial actions, disconnect the power cord plug from the wall outlet.  
Transfer the items stored in the cooler to a box or other container. Then contact the dealer from whom you purchased this unit ,and be ready to provide information as listed in the "**REQUIRED INFORMATION**" below.

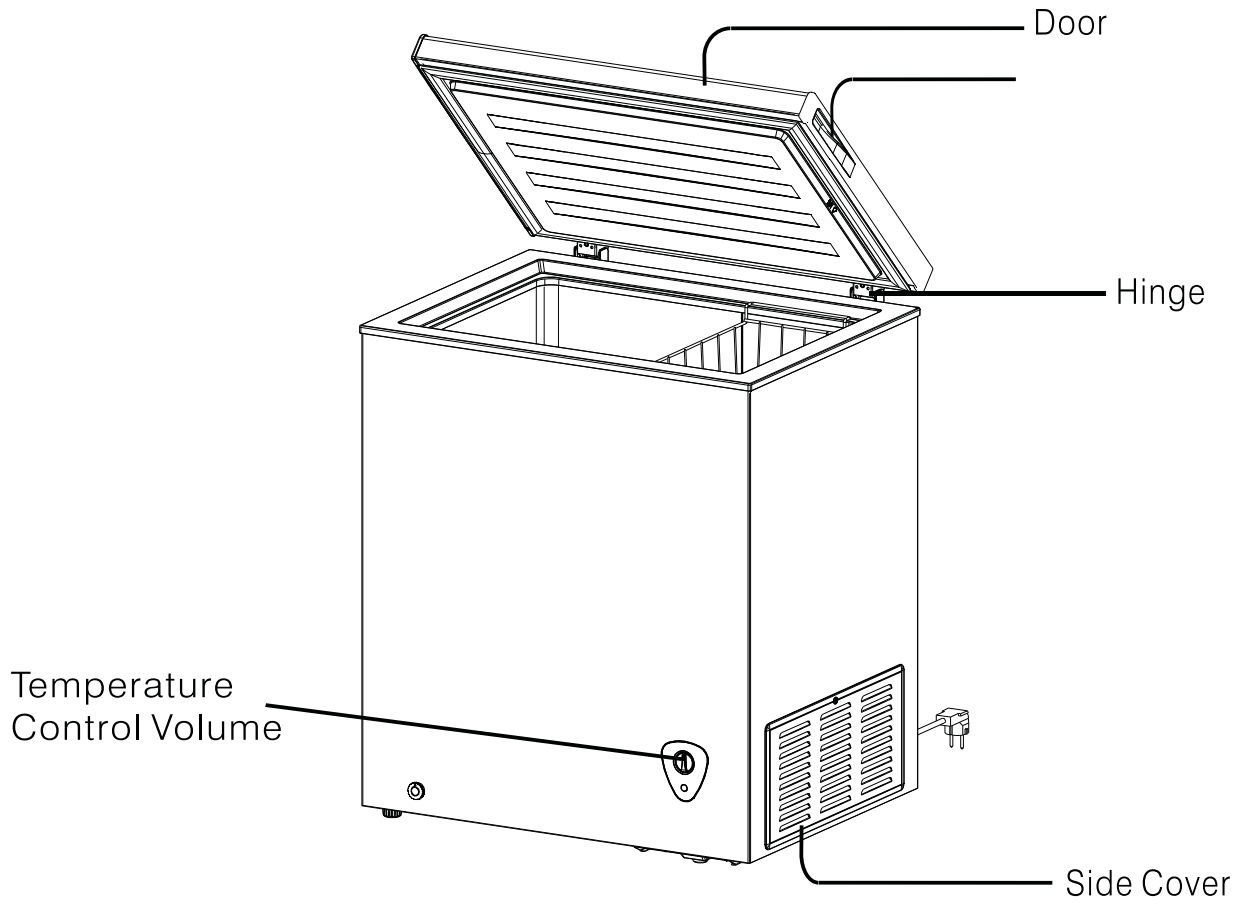
To prevent any electrical shock hazards, do not disconnect the power cord plug from the wall outlet with wet hands.

No refrigeration at all	Is the power supply interrupted?
	Is the power cord plug disconnected from the wall outlet?
	Are the shop's power fuses blown and/or the circuit breaker activated?
	Is the temperature control not turned to OFF?
Inadequate refrigeration	Is the place of installation ventilated?
	Is the freezer exposed to direct sunlight, placed near a heater or stove?
	Are the lids opened and closed frequently?
	Are items stocked beyond the load line?
	Is the temperature control dial in the direction of MAX. If it is too cold, turn dial in direction of MIN.
	Is a lot of frost forming in the freezer compartment?
Excessive noise	Is the floor underneath the freezer sturdy enough?
	Is the unit shaking and/or rattling?
	Is the rear panel of the unit in contact with a wall, etc.?
	Is there a container or something behind the freezer? The compressor will generate a rather loud sound for a while after operation is started. The noise will cease together with refrigeration.
Condensation on cooler exterior	Condensation may condense on the exterior of the unit and the door during hot and humid days or depending on the place of installation. This occurs when the humidity is high and water particles in the cold surfaces. This is normal. Wipe away condensation with a dry cloth.
The circumference of chest freezer feels hot	Especially in summer or in the period of starting running, the circumference of the chest freezer feels hot because the Chest freezer inside has a pipe for radiating and preventing condensation. The heat does not affect inside goods.



## PARTS NAME AND FUNCTION

Model NO



Never touch the interior of the freezer chamber or frozen foods in the compartment with wet hands as this could result in frostbite.

The above image is for reference only; configuration is subject to the actual product.

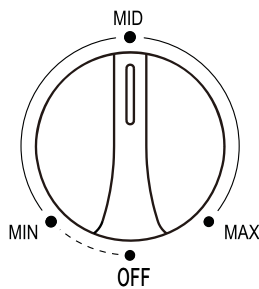
## TEMPERATURE ADJUSTMENT AND DISCRPTION OF APPLIANCE

### TEMPERATURE ADJUSTMENT

- To adjust the temperature inside the freezer compartment, adjust the temperature control dial on front-bottom side of the chest freezer. Normally use chest freezer with temperature MID.

If the cooling performance is inadequate, turn the temperature control dial in the direction of MAX. If it is too cold, turn the dial in the direction of MIN.

- When you need the unit to stop running temporally, please turn the temperature control dial in the direction of OFF.



The use of adapters, multiple connectors or extension cables is not recommended.

### DISCRPTION OF APPLIANCE

InstallationAny electrical work that is required to install this appliance MUST be carried out by a qualified electrician

Warning: THIS APPLIANCE MUST BE GROUNDED

Before making any electrical connections, ensure the following:

Electrical connection

Electrical safety is only guaranteed when the grounding system of your house is in accordance with the related local regulations.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not bend, stretch or pull the supply cable to avoid electric shock.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Ensure the power socket is suitable for the maximum power of the machine (fuses in the power circuit must be 13 amp).

The supply voltage should be the same as that indicated in the technical specifications and the appliance rating plate.

The appliance should be grounded and in compliance with the applicable laws.

When installed, the power socket must be within easy reach.

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this unit check with a qualified electrician for replacement.

Importator: **Network One Distribution**  
Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, Bucuresti, Romania  
Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

## EN LANGUAGE



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**  
Marcel Iancu, 3-5, Bucharest, Romania  
Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# PRODUCT FICHE CHEST FREEZER HEINNER

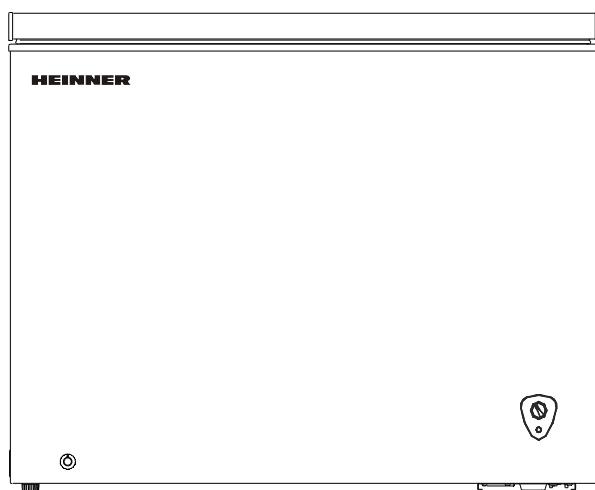
## HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+

Brand		HEINNER	HEINNER	HEINNER
Product Type		Chest freezer	Chest freezer	Chest freezer
Model		HCF-N98A+	HCF-N145A+	HCF-N205A+
Energy efficiency class		A+	A+	A+
Energy consumption	kWh/year	168	191	219
Total gross volume	litres	97	142	198
Total net volume	litres	95	139	194
Climate class		SN, N, ST, T	SN, N, ST, T	SN, N, ST, T
Refrigerant	R/g	R600a/40g	R600a/45g	R600a/53g
Freezing capacity	kg/24h	9.5	13	15
Noise level (max)	dB	40	40	40
Temperature rise time	h	24	32	32
Defrosting		Manual	Manual	Manual
Control system		Mechanical	Mechanical	Mechanical
Wire racks	pcs	1	1	1
Logistic data				
Power supply cable length	cm	150	150	150
Net dimensions (WxDxH)	cm	53.6X55.7X84.2	69.7X55.7X84.2	89.1X55.7X84.2
Gross dimensions (WxDxH)	cm	56.6X57.5X88.8	72.6X57.5X88.8	92.0X57.5X88.8
Net weight	kg	24	28	31
Gross weight	kg	27	31	35

# HEINNER

## Fagyasztóláda

Model:HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+



## Tartalomjegyzék

Biztonsági tájékoztató és figyelmeztetések _____	1-4	Tartozékok megnevezése és rendeltetése _____	11
Használat előtt _____	5-6	Hőmérséklet beállítása és általános leírás _____	12
Kiolvastás / Első használat és telepítés _____	7	Hulladékgazdálkodás _____	13
Ha a következő problémák lépnek fel _____	8-10		

**C €** Ez a készülék a következő EU irányelveknek felel meg:  
LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, 2009/125/EK és 643/2009./EK



### Biztonsági tájékoztató és figyelmeztetések

A megfelelő és biztonságos üzemeltetés érdekében használat előtt kérjük OLVASSA EL FIGYELMESEN ezt a kézikönyvet.

Az óvintézkedések célja, hogy a készüléket helyesen használja és csökkentse a sérülések vagy károk keletkezésének kockázatát önmagára vagy más személyekre nézve.

A biztonsági óvintézkedések FIGYELMEZTETÉSEK és ÓVINTÉZKEDÉSEK részre vannak felosztva. (Az olyan esetek, amelyek a nem megfelelő kezelés

következtében halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezetnek a FIGYELEM alcím alatt vannak

felsorolva és súlyos következményekkel járhatnak. Az Ön és

környezetében levő személyek biztonsága érdekében mindkét típusú figyelmeztetést szigorúan be kell tartani.)

**FIGYELMEZTETÉS** A készülék nem megfelelő kezelése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**FIGYELEM** A készülék nem megfelelő kezelése súlyos következményekhez vezethet, a körülmények függvényében.

A felkiáltó jellel ellátott szövegek olyan információkat tartalmaznak, amelyeket szigorúan be kell tartani.

Miután a kézikönyvet elolvasta tegye olyan helyre, ahol könnyen

hozzáférhető a felhasználó (felhasználók), illetve könnyen megtalálhatja azt.

### FIGYELMEZTETÉS

- A javításokat, szétszereléseket és módosításokat csak képzett szakemberek végezhetik. Amennyiben egyedül próbálja ezeket elvégezni, tűzveszély léphet fel, a készülék meghibásodhat vagy Ön megsérülhet.

- A készülékbe soha ne tegyen gyúlékony vagy illó anyagokat, mivel robbanás- vagy tűzveszély állhat fenn.
- Megfelelő fali dugaszt használjon. Ne használjon hosszabbítókat vagy adaptereket, mert áramütés veszélye áll fenn, a dugasz túlmelegedhet és tűz üthet ki.
- A terméket nem szabad vízzel lespriccelni vagy lemosni, mivel rövidzárlatot vagy áram kimaradást okozhat.
- A tápkábelt nem szabad módosítani, megtörni, húzogatni vagy felcsavarni. A tápkábelre továbbá nem szabad nehéz tárgyakat helyezni vagy egy szűk helyre beszorítani, mivel az annak károsodását okozhatja és tűzveszélyt vagy áramütést idézhet elő.
- A készülék közelében ne használjon gyúlékony spray-eket és ne hagyjon a közelben gyúlékony anyagokat. A kapcsolók szikrázása robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.

## **A GYERMEKEK ÉS SÉRÜLÉKENY SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA**

Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek és szellemileg fogyatékos- sérült vagy tapasztalattal nem rendelkező emberek csak akkor használhatják a készüléket, ha az értük felelős személy felügyeli őket illetve megértette velük a készülék biztonságos használatát. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik.

- A gyermekeket ne hagyja a csomagoló anyagok közelében, mert fulladásveszély áll fenn.
- A készülék kicserélésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják. Ha ezt a készüléket, egy régebbi kialakítású mágneszárral rendelkező típus kicserélésével helyezi üzembe, akkor kérjük, hogy a régi készülékről szerelje le a zárat mielőtt azt használaton kívül helyezi. Ezáltal a készülék nem válhat halálos csapdává a gyermekek számára.



## Figyelem: Tűzveszély!

A készülék egy izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz, amely a hűtőkörében található, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.

Szállítás közben győződjön meg, hogy a hűtőkör nem sérült meg, kerülje a nyílt láng használatát, szellőztesse ki jól a szobát, ahová a készüléket helyezni kívánja.

- A készüléken módosításokat végezni rendkívül veszélyes. A tápkábel bármilyen nemű sérülése rövidzárlatot, tűzveszélyt és/vagy áramütést okozhat.

A fagyasztószekrényt lefagyasztott ételek tárolására tervezték.

Ne használja bármilyen más célra, mivel a behelyezett tárgyak károsodását okozhatja.

- Csak beltéri használatra. A készülék kültéri használata, ahol esővel érintkezhet elektromos áram kieséshez vagy áramütéshez vezethet.
- A készüléket olyan helyre kell tenni, ahol a padló megfelelően szilárd és elbírja a készülék súlyát. Amennyiben a padló nem elég szilárd vagy a felszerelés helytelen a készülék kibillen egyensúlyából és a benne tárolt termékek kieshetnek és személyi sérülést okozhatnak.
- A készülék szétszerelését kizárólag szakképzett személyek végezhetik.
- Ne helyezzen a készülékre nehéz tárgyakat, vagy vizet tároló edényeket. A tárgyak leeshetnek és sérülést okozhatnak, az edényekből kiömölhet a víz, amely az elektromos szigetelések károsodásához vezethet és rövidzárlatot okozhat.
- Ha gázszivárgást észlel ne érintse meg a fagyasztószekrényt, zárja el a gázcsapot és nyissa ki az ajtót, hogy a helyiség kiszellőzzön. A gázszivárgás robbanást, tüzet és égési sérüléseket okozhat.

- A készüléket a hőszugárzótól távol kell elhelyezni. A hűtés hatékonysága csökken, ha a készüléket fűtőtestek mellé helyezi, mint pl. rezsók, gázkályhák vagy ha közvetlen napsugárzás éri.
- Ha a készüléket ideiglenesen tárolja, győződjön meg, hogy nem okozhat testi sérülést és ügyeljen arra, hogy az ajtaja ne legyen teljesen becsukva. Ezáltal csökken az esélye annak, hogy egy gyermek bezáródjon a készülékbe.
- Ha nem lehet elkerülni, hogy a készüléket nedves térben helyezze el, egy kapcsolóval kell ellátni, az áramingadozások elkerülésére. Amennyiben nem használ kapcsolót áramütést idézhet elő.
- A készülék ajtajára ne álljon fel és ne kapaszkodjon bele. A készülék kibillenhet az egyensúlyából és anyagi károkat vagy testi sérülést okozhat. Amikor a tápkábelt ki akarja húzni a dugaszból, a dugasz testét fogja minél közelebb a csatlakozóhoz. Ha a kábelt húzza ez elszakadhat, túlmelegedhet vagy tűzveszélyt okozhat.
- A kábelt vagy egyéb elektromos részeket ne érintse meg nedves kézzel. Áramütést okozhatnak.
- Mielőtt a készüléket elmozdítaná húzza ki a dugaszból és ellenőrizze a kábel épségét, hogy nem sérült-e meg a szállítás közben. Egy sérült kábel áramütést és/vagy tűzveszélyt okozhat.
- Győződjön meg, hogy a szállítás közben a készülék nem billen ki az egyensúlyából és nem dől fel. Ha a készülék ráesik valaki re, komoly sérülést tud okozni.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy dugasza sérült, vagy ha a dugasz nem csatlakozik megfelelően, mivel áramütést, rövidzárlatot és tűzveszélyt okozhat.
- Ne helyezzen a készülékbe aeroszolt tartalmú dobozokat, gyúlékony anyagokat.

Figyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások mindig maradjanak szabadon a készülék hátoldalán vagy a beépített egységben.

Ez a készülék háztartásban vagy hasonló helyeken használható, mint pl.:

- Üzletekben, konyhákban, irodákban vagy egyéb professzionális terekben,
- Farmokon, szállodákban, motelekben és egyéb rezidenciális terekben,
- reggeli típusú panziókban,
- catering típusú és hasonló intézményekben.



## HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a csomagoló anyagot, a ragasztó szalagot, stb. és hagyja nyitva az ajtókat, hogy a készülék szellőzzön.
  - A készüléket szállítás előtt megtisztították. Ugyanakkor ajánlott a kiszállítás után kitörölni a belső részeit.
  - Dugja be a kábel csatlakozóját egy földelt, egyfázisú 220-240V fali dugaszba.
- Mielőtt ételeket helyezne a készülékbe hagyja járni 1 órán át, hogy lehűljön.

## ÚJRAINDÍTÁS ELŐTT VÁRJON 5 VAGY TÖBB PERCET.

- A készülék kikapcsolást követő azonnali bekapcsolása a biztosítékok kiégéséhez, az áramkör megszakításához vezethet, a kompresszor túlmelegedik és/vagy egyéb károk keletkezhetnek.

## HATÉKONY HASZNÁLAT

Az elektromos áram használat csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat.

- A hideg levegő távozásának megakadályozására gyorsan csukja be az ajtót és csak a szükséges ideig tartsa nyitva.
  - A készüléket egy jól szellőző helyre kell helyezni.
- A készülékbe ne tegyen nagy víztartalmú tengeri gyümölcsöt.

## ELLENŐRZÉS

A biztonság érdekében a tisztítás után ellenőrizze a következőket:

- A tápkábel dugasza megfelelően van bedugva az aljzatba? Ellenőrizze, hogy a dugasz nem túl meleg.
- Győződjön meg, hogy a tápkábelen nincsenek sérülések vagy repedések. A legkisebb sérülés tapasztalásakor vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a vevőszolgálattal.

## TISZTÍTÁS ÉS KIOLVASZTÁS

Az áramütés vagy a forgó ventilátor okozta sérülés elkerülésére a tisztítási művelet elkezdése előtt húzza ki a készüléket a dugaszból.

### KÍVÜL:

Törölje le egy puha és száraz ronggyal. Ha nagyon piszkos törölje meg egy nedves mosószeres törlővel. Majd egy tiszta nedves törlővel.

### FIGYELMEZTETÉS:

A fagyasztót ne spriccelje le vízzel és ne mossa meg vízben. Rövidzárlat keletkezhet vagy áramütés kockázata áll fenn.

- A ventilátort tisztítsa rendszeresen, hogy mindig tiszta legyen.
  - Ne használjon súroló porokat, súroló szappant, benzint, olajat vagy forró vizet, mivel ezek a készülék festését vagy a műanyag részeit rongálják.
  - Figyeljen arra, hogy a szellőző nyílások mindig maradjanak szabadon a készülék hátoldalán vagy a beépített egységben.
- Nyissa ki az ajtót és törölje ki egy száraz törlővel.

FIGYELMEZTETÉS: a készülék elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a tápkábel nincs csapdázva vagy sérült.

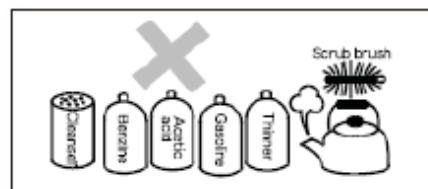
FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható konnektorba vagy hordozható tápegységbe a készülék hátuljánál.

## Kiolvasztás / Első használat és telepítés

A fagyasztó egységet évente két-három alkalommal ki kell olvasztani, ha a jég vastagsága elérte a 4mm-t. A kiolvasztás érdekében kövesse az alábbi lépéseket:

- A kiolvasztás előtt legalább 12 órával helyezze a hőfokszabályzót „MAX” helyzetbe.
- Miután ez az idő eltelt, állítsa le a fagyasztót, szüntesse meg a hálózati csatlakozást..
- A hűtőből vegyen ki minden élelmiszert és helyezze azokat papírcsomagolásba, majd tegye hűvös helyre. Nyissa ki a gép ajtaját.
- Miután az egység kiolvadt, tisztítsa ki alaposan.
- Indítsa újra a gépet, helyezze a hőfokszabályzót „MAX” helyzetbe és várjon legalább egy órát, majd helyezze vissza az élelmiszereket a gépbe.
- Néhány óra elteltével a hőfokszabályzót visszaállíthatja az eredeti helyzetbe.

- Nyissa ki az ajtót és száraz törölkendővel törölje át.



Figyelmeztetés:

A kiolvasztás felgyorsítása érdekében ne használjon mechanikus vagy más mesterséges eszközöket. Csak a gyártó által javasolt eszközöket használja.

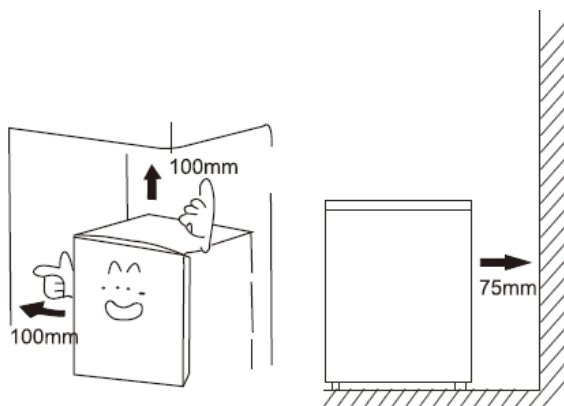
Figyelmeztetés:

Az egység belső részében ne használjon más elektromos eszközöket, csak azokat, melyeket a gyártó javasol.

### Használat előtti tisztítás

A gép legelső használata előtt langyos vízzel és semleges szappannal tisztítsa meg annak belső részét és minden tartozékát. Így elkerülheti az új termékek kellemetlen szagát. Tisztítás után teljesen szárítsa ki a gépet.

**Fontos!** Szükséges, hogy a gép környezete jól szellőztetett legyen, lehetővé téve a meleg levegő szétoszlódását, a megfelelő hatékonyságot és a csökkentett áramfogyasztást. Ennek érdekében a gép közvetlen környezetében megfelelő nagyságú térre / helyre van szükség. Javasolt egy 75 mm-es szabad tér kialakítása a gép hátánál, 100 mm a gép oldalainál és 100 mm a gép felső részénél.



Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és + 32°C között
N	+16°C és + 32°C között
ST	+16°C és + 38°C között
T	+16°C és + 43°C között

A gépeket ne helyezze esővíz alá. A gép felső részénél megfelelő mennyiségű levegő kell áramoljon. A nem megfelelő áramlás a gép hatékonyságát befolyásolja. A gépeket hőforrástól távol helyezze el (védve a fűtőtestektől és a közvetlen napfénytől).

### Szint-kiegyenlítés

Ezt a gépet azonos felületű helyre tegye, elkerülve a gép rezgését. A kiegyenlítés érdekében a gép függőlegesen kell álljon, mindkét kiegyenlítő tartozék a földhöz tökéletesen kell tapadjon. A kiegyenlítő szerkezet ki- és becsavarásával is igazíthat a gép szintjén

### Ha a következő problémák lépnek fel



**Figyelmeztetés!** A gondok megoldása előtt a gépet húzza ki az elektromos csatlakozóból. A fűzetecskében le nem írt gondok megoldását bízza szakemberre.

**Fontos!**

A gép javítását csak szakszervizben dolgozó mérnökök végezhetik. A nem megfelelő javítások a felhasználó sérülését okozhatják. Amennyiben a gép javításra szorul, forduljon a kereskedőhöz vagy egy helyi szak-tanácsadóhoz.

Probléma	Megoldás
ÁRAMSZÜNET	Minél ritkábban nyissa ki a gép ajtaját, elkerülve a felmelegedést.
	Ne helyezzen be új élelmiszereket, ugyanis azok növelni fogják a belső tér hőmérsékletét.
	Tartósabb áramszünet esetén helyezzen jeget a belső fagyasztó

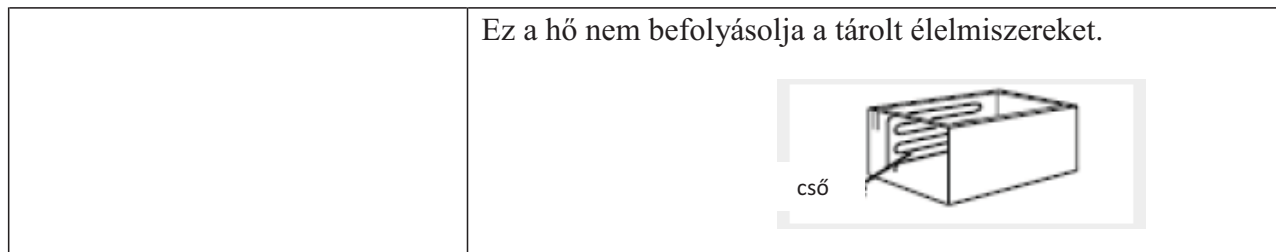
	térbe.
ÁRAMKÁBEL MEGHIBÁSODÁSA	A meghibásodott áramkábelt ki kell cserélni. Ezt a műveletet bízza szakemberre, vagy forduljon egy engedélyezett szervizhez.
	A készüléket olyan helyre helyezze, ahonnan a elektromos vezeték dugasza a hálózati csatlakozóig elér.
AMENNYIBEN HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLJA	Vegyen ki mindent a belső térből és szüntesse meg az áramellátást.
	Tisztítsa ki a gép belső terét és nedves törlőkendővel törölje át.
	A penészesedés és a kellemetlen szagok elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót és azonnal szárítsa ki a gépet.
SZÁLLÍTÁS	A fali csatlakozóból húzza ki az elektromos kábelt.
	A gép szállításakor figyeljen arra, hogy a készülék lábai ne károsítsák az elektromos kábelt.
	Ne hagyja a lábakat a lépcsőhöz, élekhez, stb. ütődni.
IDEIGLENES TÁROLÁS	Az ajtó teljes záródásának megakadályozása érdekében támassza ki azt egy fadarabbal, vagy valami hasonlóval.
	Figyeljen, ne tárolja a gépet olyan környezetben, ahol gyermekek játszanak.
	Ha egy gyermek bemászik a gép belső légterébe és az ajtó rácsukódik, előfordulhat, hogy belülről nem tudja kinyitni az ajtót.

Ha a gép meghibásodását észleli, ellenőrizze a következőket. Amennyiben a gond az intézkedések ellenére is fennáll, húzza ki a dugaszt a fali csatlakozóból.

A tárolt élelmiszereket helyezze egy dobozba vagy tárolóedénybe. Lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, ahonnan a gépet megvásárolta és közölje vele az alábbi „**Szükséges információk**” fejezetben megjelölt adatokat.

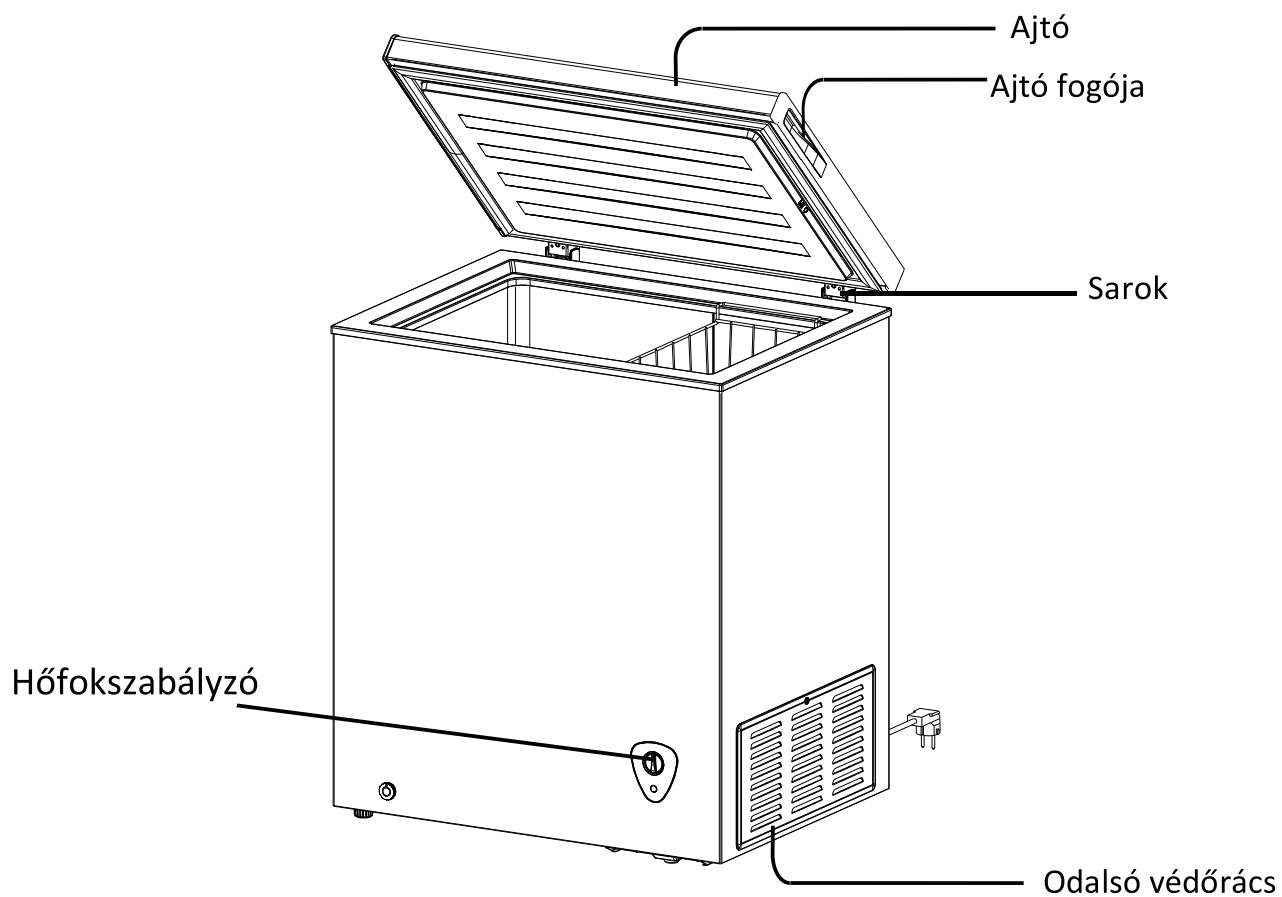
A balesetveszély elkerülése érdekében vizes kézzel ne húzza ki a dugaszt a fali csatlakozóból.

Egyáltalán nem hűt	A hálózati csatlakozókábel megszakadt?
	A hálózati csatlakozókábel be van dugva?
	Kiszökött a biztosíték és/vagy aktiválódott az automata kapcsoló?
	Be van kapcsolva a hőfokszabályzó?
A hűtés nem megfelelő	A telepítési helye megfelelően szellőzik?
	A gépet fűtőtest, gáztűzhely, vagy napsugarak alá helyezte?
	Az ajtót gyakran nyitogatja?
	A gépet túltöltötte?
	A hőfokszabályzó „MAX” irányba mutat? Szükség esetén csavarja „MIN” irányba.
	A fagyasztó egységben túl sok jég képződik?
Hangos zaj	A gép alatti padló megfelelően szilárd?
	A gép inog és azért zajos?
	Hátul a fallal érintkezik?
	Van valami tartály, vagy más tárgy a hűtő mögött? Az újraindított gép esetében a kompresszor kezdetben kissé hangos. A megfelelő hűtés beálltával a kompresszor elcsendesedik.
Csapadék a gép külső részén	Melegebb napokon a gép külső részén és ajtaján csapadék keletkezhet, a telepítési hely nedvességének függvényében. Ez akkor fordulhat elő, ha nagy a nedvesség-tartalom és a vízrészecskék hideg részekkel ütköznek. Ez természetes dolog. Száraz törlőkendővel törölje le a nedvességet.
A gép körvonala felhevült	Nyáron, vagy beindítás után a gép körvonala felhevül, ugyanis abban egy cső és csapadék-gátló berendezés található.



## Tartozékok megnevezése és rendeltetése

Modell száma:



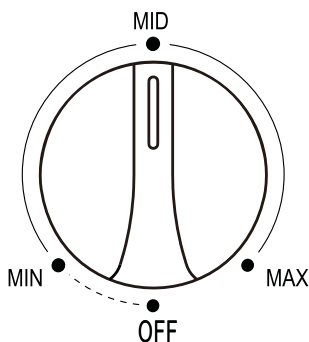
Vizes kézzel soha ne nyúljon a fagyasztó egység belső részéhez vagy a lefagyott élelmiszerhez. Ez fagydaganatot okozhat.

A felső kép csak tájékoztató jellegű; a beállítás termékfüggő.

## Hőmérséklet beállítása és általános leírás

### Hőmérséklet beállítása

- A fagyasztó beltéri hőmérsékletének beállítása érdekében a fagyasztóláda első-alsó részén található hőmérséklet-szabályzó gombot csavarja el. Rendszerint a MID.fokozatot használja.
- Ha a hűtési fok nem megfelelő, csavarja el a hőmérséklet-szabályzó gombot MAX irányba. Ha túl hideg van, csavarja el a gombot MIN irányba.
- Ha szeretné a gépet ideiglenesen kikapcsolni, csavarja a gombot OFF helyzetbe.



### Általános leírás

Telepítés. A telepítéshez szükséges minden elektromos munkálatot SZAKEMBERNEK KELL ELVÉGEZNI.

Figyelmeztetés: A gépet földelni kell. Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg a következőkről:

### Elektromos csatlakozás

Az elektromos biztonság csak akkor áll fenn, ha a lakásban lévő földeléses hálózat a helyi szabályozásoknak megfelel.

Ne károsítsa a fagyasztó áramkörét!

Ne tűrje be, ne hajtsa össze és ne feszítse az elektromos zsinórt. Kerülje a balesetveszélyt.

Az élelmiszertároló egységben ne használjon elektromos készülékeket azon kívül, amit a gyártó javasol.

Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó megfelel a gép maximális teljesítményének (az elektromos biztosítékok 13 amp típusúak kell legyenek).

Az áramfeszültség azonos kell legyen a gép műszaki lapjában megjelölt értékekkel és a gépen lévő jelzésekkel.

A gép földeléses kell legyen és meg kell felelnie a mindenkor hatályos előírásoknak.

A gép telepítésekor az elektromos csatlakozó könnyen elérhető kell legyen.

Ha az Ön lakásában lévő hálózati csatlakozók nem találnak a gép dugaszával, keressen egy villanyszerelőt és cseréltesse ki a dugaszt. Áramcsökkentők, többszörös csatlakozások és hosszabbítók használata nem javasolt.

**HUNGARIAN LANGUAGE****KÖRNYEZETTUDATOS HULLADÉKKEZELÉS**

Hozzájárulhatsz a tiszta környezet megtartásához!

Kérjük, tartsák be a helyi szabályokat és törvényeket: a használaton kívüli háztartási gépeket vigye speciális hulladékgyűjtőbe!



A **HEINNER** a **Network One Distribution Kft** védett márkaneve. A más márkanevek, terméknevek az illető üzem jegyzett márkanevei.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a **NETWORK ONE DISTRIBUTION** előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Ez a termék az Európai Közösség szabványainak megfelelően került megtervezésre és kivitelezésre.

Importőr: **Network One Distribution**

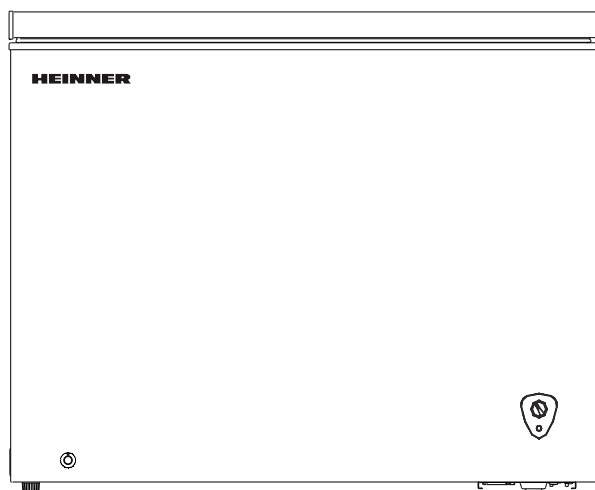
Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## Кутия на замръзване

Модел: HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+



## Съдържание

Информация за безопасност и предупреждения _	Имена и функции на компонентите _____	11
----- 1 - 4	Регулиране на температурата	
Как да се използва _____	и описание на уреда _____	12
5-6		
Размразяване/ Първа употреба и инсталиране _	Хвърляне на устройството _____	13
7-8		
Ако се появят следните проблеми _____		
8 -10		



Този уред отговаря на следните директиви на ЕС:LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU, 2009/125/EO и EO/643/2009.



### Информация за безопасност и предупреждения

За адекватното използване, прочетете внимателно тези ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ преди да използвате уреда.

Целта на предпазните мерки за безопасност от този наръчник са да осигурят безопасното и коректното използване, и да се намалят рисковете, които могат да предизвикат наранявания и тежки вреди, на Вас или на други лица.

Предпазните мерки за безопасност са разделени на ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА ВНИМАНИЕ. (Случаите при които несъответстващото манипулиране на уреда могат да доведат до смърт или тежки телесни повреди са записани със заглавие "ВНИМАНИЕ" и могат да имат тежки последствия. За Вашата безопасност и на околните, спазвайте стриктно двата вида предпазни мерки за безопасност.)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Несъответстващото манипулиране на уреда може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.

**ВНИМАНИЕ** Несъответстващото манипулиране на уреда може да има тежки последствия, в зависимост от обстоятелствата.

Текстовете, които са маркирани с удивителен знак, съдържат информация, която трябва да се спазва стриктно.

След като прочетете наръчника с инструкции, поставете го на лесно достъпно място, така че потребителят (потребителите) да могат лесно да го намерят.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ремонтите, демонтажите и измененията трябва да се извършват само от квалифицирани техници. Ако се опитате да извършите сам тези работи, рискувате възникването на пожар, можете да повредите уреда или може да се нараните.
- Никога не поставяйте запалими или летливи вещества в уреда, защото съществува риск от експлозия и пожар.
- Използвайте отделен контакт на стената. Не използвайте удължители или адаптери, защото можете да получите токов удар, контактът може да прегрее или може да възникне пожар.
- Никога не пръскайте уреда със вода и не го измивайте със вода, защото може да възникне късо съединение и електрически загуби.
- Не повреждайте, не променяйте, не сгъвайте прекалено много, не деформирайте, не усуквайте и не събирайте на кълбо захранващия кабел. Също така поставянето на тежки предмети върху захранващия кабел или събирането им на тясно място могат да повредят кабела, което може да има като резултат токов удар или пожар.
- Не използвайте запалими спрейове и не оставяйте запалими вещества в близост до уреда. Искрите от електрическите комутатори могат да доведат до експлозия и пожар.

**БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕЦА И ДРУГИ УЯЗВИМИ ЛИЦА**

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на необходим опит и познания, само ако са наблюдавани или са получили указания във връзка с използването на уреда по сигурен начин и разбират опасностите, които могат да възникнат в този случай. Децата нямат право да си играят с уреда. Операциите за почистване и поддръжка не могат да се извършват от деца без да бъдат под наблюдение.
- Съхранявайте опаковките далеч от деца, защото съществува риск от задушаване.
- Ако решите да изхвърлите уреда, извадете щепсела от контакта, отрежете захранващия кабел (възможно най-близо до уреда) и отстранете вратата, така че децата да не получат токов удар или да се затворят вътре. Ако този уред, който има система за магнитно затваряне, подмени по-стар уред, със затварящ механизъм въз основа на пружина (резе) на вратата или капака, уверете се, че затварящият механизъм не може вече да се използва, преди да изхвърлите стария уред. По този начин уредът ще стане фатален капан за деца.



### Внимание: Опасност от пожар!

Охлаждащият агент изобутан (R600a), който се намира в охлаждащия кръг на уреда, е натурален газ с висока степен на съвместимост с околната среда, но всъщност е лесно запалим.

По време на транспорта и инсталирането на уреда, уверете се, че нито една от компонентите на охлаждащия кръг не е повредена, избягвайте открит огън и източници на запалване, проветрете добре стаята, в която се намира уреда.

- Опасно е да промените спецификациите или правите изменения по какъвто и да е начин на този уред. Всяка повреда на захранващия кабел може да причини късо съединение, пожар и/или токов удар.
- Фризерът е предназначен за съхранение на замръзнали хранителни стоки. Не го използвайте за нито една друга цел, защото може да окаже негативно влияние върху артикулите, поставени в уреда.
- Само за вътрешно ползване. Използването на уреда на място, което е изложено на дъжд, може да има като ефект електрически загуби и токов удар.

- Поставете уреда на място, където подът е достатъчно здрав, така че да може да издържи тежестта на уреда. Ако подът не е достатъчно здрав или инсталирането е извършено неправилно, уредът може да се дестабилизира, а рафтовете и продуктите биха могли да паднат от него и да наранят лицата, които се намират в близост.
- Демонтирането и изхвърлянето на уреда трябва да се извършват от квалифицирани експерти.
- Не поставяйте тежки предмети или артикули, които съдържат вода, върху уреда. Предметите могат да паднат и да предизвикат наранявания, а водата, която се излива от тях може да повреди изолацията на електрическите компоненти, което ще доведе до електрически загуби.
- Ако откриете изпускане на газ, не докосвайте фризера, изключете газта и отворете вратата с цел проветрение. Изпусканията на газ могат да предизвикат експлозии, пожари и изгаряния.

- Поставете уреда далеч от източници на топъл въздух. Ефективността на охлаждането се намалява, ако уредът е поставен до източници на топлина, като котлони и кухненски печки, или ако е изложен на пряка слънчева светлина.
- Ако уредът трябва да се складира временно някъде, уверете се че става дума за място, където е посочена опасността от телесна повреда, и вземете мерки, така че вратата да не може да се затвори напълно. Това нещо ще намали риска едно дете да остане блокирано вътре в уреда.
- Ако не може да се предотврати поставянето на влажно място, тогава е необходимо да инсталирате ключ за електрически загуби. Ако не инсталирате такъв ключ, може да получите токов удар.
- Не увисвайте на вратата и не се качвайте върху уреда. Уредът може да се дестабилизира и да падне, което може да доведе до материални загуби или нараняване.
- Тогава когато изваждате щепсела на захранващия кабел от контакта на стената, хванете за щепсела, възможно най-близо до контакта. Ако дърпате директно за кабела, то може да се скъса, което ще доведе до прегряване и пожар.
- Не докосвайте захранващия кабел или други електрически компоненти, и не пипайте ключа с мокри ръце. Можете да получите токов удар.
- Извадете захранващия кабел от контакта на стената преди да преместите уреда и се уверете, че не се е повредил захранващия кабел по време на транспорта. Повреден захранващ кабел може да доведе до токов удар и/или пожар.
- Уверете се, че уредът няма да се дестабилизира и да падне по време на преместването. Уредът може да предизвика тежки наранявания, ако падне върху някой човек.
- Не използвайте уреда ако е повреден захранващия кабел или неговия щепсел, или ако щепселът не може да бъде включен по съответстващ начин в контакта, защото могат да възникнат токов удар, късо съединение и пожар.
- Не съхранявайте в този уред взривни вещества, като бутилки с аерозоли или със запалимо гориво.
- Имайте грижата да не са запушени отворите за проветрение от корпуса на уреда или от интегрираната структура.

Този уред трябва да се използва в собственото домакинство или при други подобни приложения като:

- Кухни за служителите от магазини, офиси и други работни среди;
- В домакинствата и от клиенти на хотели, мотели и други среди за пребиваване;
- среди, където се предлага сутрешна закуска;
- приложения от тип кетъринг и други подобни приложения.



#### **ПРЕДИ УПОТРЕБА**

- Отстранете опаковката за доставка, самозалепващата лента и др. и оставете отворени вратите за определено време, за да се проветри уреда.
- Уредът е почистен преди доставката. Въпреки това, след доставката Ви препоръчваме да почистите веднъж вътрешната част на помещението за съхранение.
- Включете щепсела на захранващия кабел в контакта на стената, със заземяване, монофазен с напрежение 220-240V.

- Оставете уреда да работи нормално около 1 час, за да се охлади помещението за съхранение, преди да поставяте хранителни продукти в уреда.

#### **ИЗЧАКАЙТЕ 5 МИНУТИ ИЛИ ПОВЕЧЕ ПРЕДИ ПОВТОРНО ВКЛЮЧВАНЕ**

- Незабавното повторно включване на уреда, след като е бил изключен може да доведе до изгаряне на предпазителя и активиране на автоматичния ключ, компресорът може да се пренатовари, и/или могат да възникнат други щети.

#### **ЕФИКАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Спазвайте следващите инструкции, за намаляване на консумацията на електрическа енергия.
- За да се предотврати излизането на студения въздух от фризера, затворете бързо вратата и дръжте отворена вратата най-малко възможно време.
- Поставете уреда на място с добра вентилация.

## ПРОВЕРКИ

За безопасност, направете следните проверки след почистване на уреда:

- Дали щепселът на захранващия кабел е включен по съответстващ начин в отделния контакт на стената? Уверете се, че щепселът не прегрява.
- Проверете захранващия кабел да няма пукнатини или други повреди. Ако забележите най-малкото несъответствие, свържете се с дистрибутора, от който сте закупили този уред или с нашия отдел за обслужване на клиенти.

## ПОЧИСТВАНЕ И РАЗМРАЗЯВАНЕ

За предотвратяване на риска от токов удар или нараняване заради вентилатора за движение на въздуха, изключете от контакта захранващия кабел преди операцията за почистване.

## ВЪНШНО

Избършете с мека и суха кърпа. Ако е много мръсен, избършете с влажна кърпа, с почистващ препарат. След това избършете с кърпа, намокрена с чиста вода.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не пръскайте фризера пряко с вода и не го измивайте с вода. Може да възникне късо съединение и/или токов удар.

- Почиствайте редовно вентилатора, така че винаги да е чист.
- Не използвайте прах за пастиране, сух сапун, бензин, масло или
- Не използвайте уреда за съхранение на вода или на хранителни стоки, които изискват вода като среда за складиране. Не поставяйте пресни морски дарове, които съдържат вода, директно в уреда.

гореща вода, защото ще повредят боята и пластмасовите компоненти.

- Имайте грижата да не са запушени отворите за проветрение от корпуса на уреда или от интегрираната структура.
- Отворете вратата и избършете със суха кърпа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато поставяте уреда, уверете се, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не намирайте множество преносими гнезда или преносими захранващи устройства в задната част на уреда.

## Размразяване/ Първа употреба и инсталиране

Отделението на фризера трябва да бъдат размразени два или три пъти в годината, когато лед е около 4 мм дебел. За да размрази го следвайте тези стъпки:

- Настройте термостата на "MAX" най-малко 12 часа преди размразяване.
- След този период е преминал, включете фризера да извадите устройството от електрическата мрежа.
- Премахване на всички хранителни продукти от хладилника и ги увийте в хартия и ги поставете на хладно място и се оставя вратата отворена.
- Когато приключите с отделение за заледяване трябва да се почиства и избърса.
- Рестартирайте устройството с помощта на "MAX" настройката на термостата и изчакайте поне един час, за да възстанови храните вътре.
- След няколко часа на термостата може да бъде върнат на мястото си.

- Отворете вратата и го избършете със суха кърпа.



Внимание:

Не използвайте механични устройства или други средства, които са изкуствени, за да ускори процеса на размразяване, различни от тези, препоръчани от производителя.

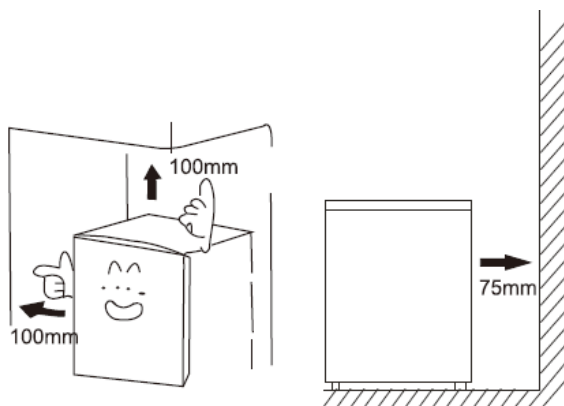
Внимание:

Не използвайте електрически уреди във вътрешността на отделението за храна на уреда, освен ако те не са от препоръчаната от производителя тип.

### Почистване преди употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички аксесоари с топла вода и мек сапун за премахване на особена миризма нова, след това ги подсушете напълно.

**Важно!** Необходимо е да има добра вентилация около уреда за да позволи прилагането на топлина, висока ефективност и ниска консумация на енергия. За да бъде възможно това, трябва да има достатъчно пространство около хладилника. Препоръчително е да има свободно пространство 75 милиметра от задната част на хладилника на стената най-малко 100 mm от двете страни и над горната 100mm.



Уредът не трябва да се излага на дъжд. Достатъчен въздух трябва да бъде в състояние да се движат обратно в долната част на устройството, като лоша циркулация на въздуха може да се отрази на работата. Всички уреди трябва да се поставят далеч от източници на топлина, като например нагреватели и пряка слънчева светлина.

### Изравняване

Този уред трябва да се разположи на повърхността на същото ниво на премахване на вибрации. До нивото на машината, тя трябва да се изправи и двете регулатори могат да бъдат изцяло в контакт с пода. Можете също така да регулирате нивото от развиване на регулатора според отпред (с пръсти или с подходящ ключ).

Климатичен клас	Температура на околната среда
-----------------	-------------------------------

### Ако се появят следните проблеми



**Предупреждение!** Преди решаване изключвайте захранването. Само електротехник или квалифицирано лице трябва да реши проблеми, които не са изброени в ръководството.

**Важно!**

Ремонти по машината могат да се извършват само от компетентните сервизни инженери. Неадекватни ремонти могат да причинят на риска на потребителя. Ако устройството ви се нуждае от ремонт, моля свържете се с Вашия дилър или местния център.

Проблем	Решение
ПРЕКЪСВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО	Отворете вратата толкова малко, колкото да не се позволи на студения въздух навън.
	Избягвайте да съхранявате нови елементи в фризера за това ще се повиши температурата в отделението.
	Ако прекъсване на захранването е дълго поставите лед в

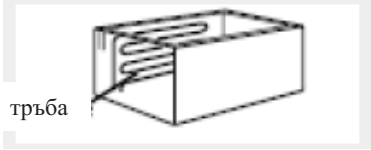
	фризерното отделение.
ПРОБЛЕМИ ПРИ ЗАХРАНВАНЕ КАБЕЛ	Ако захранващият кабел е повреден трябва да бъде сменен специален кабел на разположение от производител или сервизен агент.
	Уредът трябва да бъде поставен така, че щепселът да достигне контакта на стената.
КОГАТО НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ДЪЛГО	Премахване на всички елементи от отделението и извадете захранването от контакта.
	Почистете и избършете всички отделението за вода.
	За да се избегне образуването на плесен и неприятни миризми, оставете вратата отворена, за да изсъхне отделението веднага.
ТРАНСПОРТ	Изключете захранващия кабел от контакта на стената.
	Когато премествате устройството, уверете се, че краката му не го правят повреден кабел.
	Не позволявайте на стъпалата, за да излязат на сцената, прагове и т.н.
ВРЕМЕННО СЪХРАНЯВАНЕ	Поставете парче от дърво или нещо подобно между вратата и задвижването за да се предотврати напълно затворен.
	Бъдете внимателни, да не се съхранява в хладилника на място, където играят децата.
	Ако едно дете влиза затваря на вратата отделение, бебето те вече не може да отвори вратата отвътре.

Моля, проверете следното, ако се натъкнете на проблеми с устройството. Ако проблемът продължава, след като коригиращи мерки, извадете захранващия кабел от контакта.

Трансфер предмети, съхранявани в кутия или контейнер. Тогава се свържете с дилъра, от който сте закупили фотоапарата и да бъдат готови да предоставят информация, тъй като се предава в **"Задължителна Информация"**.

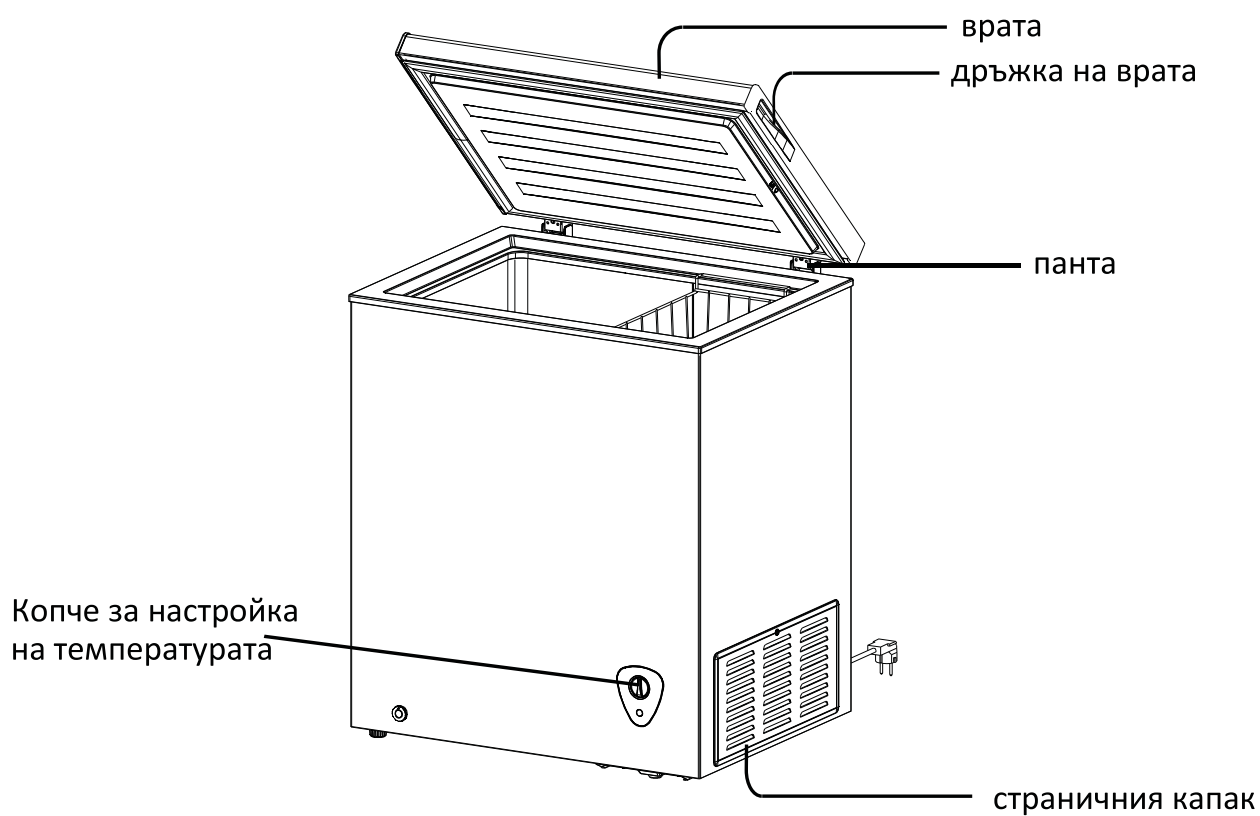
За да предотвратите токов удар, не изваждайте захранващия кабел от контакта с мокри ръце.

Не е студено	Кабел се реже ?
	Дали захранващият кабел е изключен?
	Пропуска на безопасността и / или автоматично да превключва включени?
	Без почивен термостат?
Неправилното охлаждане	Тя се проветри мястото на инсталация?
	Устройството е позициониран в близост до печка или плочи или на пряка слънчева светлина побой?
	Вратите се отварят и затварят често?
	Обектите съхранени над товар на линията?
	Дали регулатора на температурата по посока на MAX на? Ако тя е прекалено студено да го превърне в посока на MIN.
	Образува много лед отделение фризер?
Прекомерен шум	Е достатъчно силна пода под уреда?
	Трептенето на уреда а и / или вдига шум?
	Обратната страна е в контакт със стената, и т. н.?
	Има контейнер или нещо зад хладилника? Компресорът ще направи за малко по-висок шум, след като устройството се рестартира. Шум ще изчезне с охлаждане.
Кондензацията на външната страна на устройството	Кондензацията може да се образува от външната страна на устройството и на на вратата по време на горещите и влажни дни или в зависимост от това къде е инсталиран. Това се случва, когато влажността е висока и водни частици удря студените повърхности. Това е нормално. Избършете кондензацията със суха кърпа.
Периметърът на хладилника е горещо	Особено през лятото или по време на старта, периметър устройството е горещо, защото е вътре в тръбата на радиация и предотвратява образуването на конденз.

	<p>Тази топлина не засяга стоките вътре.</p>  <p>гръба</p>
--	--

## Имена и функции на компонентите

Модел №.



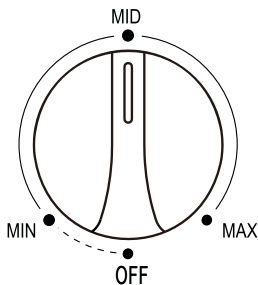
Никога не докосвайте с мокри ръце замразени отделение храна или фризер отделение, което може да доведе до измръзване deoarse.

Изображението по-горе е само за справка конфигурация е в зависимост от продукта.

## Регулиране на температурата и описание на уреда

### Регулиране на температурата

- За да регулирате температурата в отделението фризер завъртете ключа на дъното предния край сандъците студено. Нормалната употреба е в MID .
- Ако изпълнението не е адекватно охлаждане, завъртете регулатора на температурата по посока на MAX . Ако тя е прекалено студена, завъртете копчето по посока на MIN .
- .
- Когато искате да спрете за устройството, моля, завъртете копчето за температурата по посока на OFF .



### Описание на уреда

Инсталиране. За всяка електрическа работи, необходими за монтиране трябва да се извършва от квалифициран електротехник.

Внимание: Този уред ТРЯБВА да бъде заземен.

Преди вземане на всяко електрическо свързване уверете се, че следните:

### Електрическо свързване

Електрическа безопасност е гарантирана само когато системата за заземяване в дома ви отговаря на местните разпоредби.

Не повреждайте хладилната верига . Не огъвайте, не се разтяга или издърпайте хранящия кабел, за да се избегне токов удар.

Не използвайте електрически уреди вътре в отделенията за съхранение на храна , освен ако не са от препоръчания от производителя тип.

Уверете се, че изходът е подходящ за висока мощност на системата ( електрически прекъсвачи трябва да са 13 A ) .

Приети напрежение трябва да бъде същият като този , посочен в техническите спецификации и caracteristici устройството плоча .

Устройството трябва да е обосновано и да бъде в съответствие с приложимото право .

Когато е инсталиран на устройството , на изхода трябва да бъде достатъчно лесно .

Ако изходите в дома ви не съвпадат с щепсел, който е монтиран кабел, свържете се с квалифициран електротехник, за да го смените с вас. Не се препоръчва да се използват адаптери , множество конектори и разклонители.

## BULGARIAN LANGUAGE

**ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ ПО НАЧИН, ОТГОВОРЕН ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА**

Можеш да помогнеш за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните правила и закони: занесете неработещото електрическо оборудване в специализиран център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки, наименованията на продуктите са регистрирани марки на съответните притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под никаква форма и по какъвто и да е начин, използвана за получаване на производни като преводи, промени или адаптации, без предварителното разрешение на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

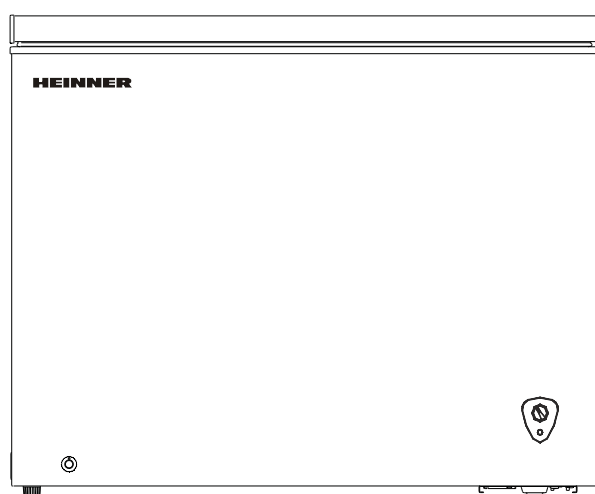
Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.ro](http://www.heinner.ro), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## Zamrażarka

Model: HCF-N98A+ HCF-N145A+ HCF-N205A+



**PL** Instrukcja obsługi

## SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia 1-3 _____	Nazwy i funkcje komponentów _____ 9
Sposób korzystania 3 _____	Ustawienie temperatury i opis urządzenia ___ 10
Rozmrażanie / Pierwsze użycie i montaż4	Usuwanie urządzenia _____ 11
W przypadku gdy występują następujące problemy _ _ _ _ 6	

# C



Urządzenie to jest zgodne z następującymi dyrektywami UE: LVD 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU, 2009/125/CE oraz CE.643/2009.



### Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Dla prawidłowego użytkowania, przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z ZASADAMI BEZPIECZEŃSTWA.

Celem zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji jest zapewnienie bezpiecznej i prawidłowej pracy urządzenia i zmniejszenie ryzyka, które mogą spowodować szkody i poważne uszkodzenia własnego ciała lub innych.

Zasady bezpieczeństwa są podzielone na OSTRZEŻENIA I UWAGI. (Przypadki, w których niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować śmierć lub poważne obrażenia są wymienione w pozycji "UWAGA" Dla własnego bezpieczeństwa oraz innych, należy ściśle przestrzegać obu środków bezpieczeństwa.)

**OSTRZEŻENIE** Niewłaściwa obsługa urządzenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia

**UWAGA** Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może

mieć poważne skutki, w zależności od okoliczności. Teksty z wykrzyknikiem zawierają informacje, które należy ściśle przestrzegać..

Po zapoznaniu się z instrukcją obsługi, należy ją umieścić w łatwo dostępnym miejscu, tak aby użytkownik (użytkownicy) mogli ją łatwo znaleźć.

#### OSTRZEŻENIE

- Naprawy, demontaż lub zmiany muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. W przypadku próby wykonania tych prac samodzielnie, istnieje ryzyko pożaru, spowodowanie uszkodzenia urządzenia lub obrażenia ciała..
- Nigdy nie należy umieszczać substancji lotnych i łatwopalnych we wnętrzu urządzenia, ponieważ istnieje ryzyko wybuchu i pożaru.
- Należy używać specjalnego gniazda ściennego. Nie stosować przedłużaczy ani rozdzielaczy ponieważ może doprowadzić do porażenia prądem, do przegrzania gniazda lub do pożaru.

- Nie wolno urządzenia opryskiwać i myć wodą, ponieważ może to doprowadzić do zwarcia i przeciążeń elektrycznych.
- Nie należy uszkadzać, modyfikować, nadmiernie zginać, deformować, skręcać lub ściskając kabla zasilającego. Ponadto, umieszczenie ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym albo jego skręcenie może spowodować uszkodzenie przewodu, co z kolei może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru
- Nie należy używać palnych aerozoli lub łatwopalnych substancji w pobliżu urządzenia. Iskry z przełączników elektrycznych mogą spowodować wybuch i pożar.

#### BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB BEZBRONNYCH

- Urządzenie to może być używane przez dzieci powyżej 8 lat i przez osoby o zmniejszonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej bądź z brakiem odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, wówczas gdy będą nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z niego wynikające. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie należy dopuszczać dzieci w pobliżu opakowania, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Usuwając urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia), zdjąć drzwi tak, że dzieci nie mogły być porażona prądem, lub w urządzeniu się nie zamknęły. Jeśli urządzenie to posiadające system magnetycznego blokowania drzwi zastąpi starsze urządzenia z zamknięciem blokady w drzwiach lub w obudowie należy upewnić się przed wyrzuceniem starego urządzenia, że blokada nie może być stosowana. Tak więc urządzenie nie stanie się pułapką dla dzieci.



Uwaga: Niebezpieczeństwo pożaru!

Środek chłodzący, izobuten (R600a), zastosowany w systemem chłodzenia urządzenia jest gazem o wysokim stopniu kompatybilności z otoczeniem, ale łatwopalny..

Podczas transportu i instalacji urządzenia, upewnić się, że żaden z elementów układu chłodzenia nie jest uszkodzony, należy unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu, dobrze przewietrzyć pokój, w którym znajduje

- Są niebezpieczne zmiany przeznaczenia oraz modyfikowanie tego produktu w jakikolwiek sposób. Wszelkie uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i / lub porażenie prądem.
  - Zamrażarka jest przeznaczona do przechowywania zamrożonej żywności. Nie należy używać go do innych celów, które mogą negatywnie wpływać na artykuły umieszczone w urządzeniu..
  - Tylko do użytku w pomieszczeniach.. Korzystanie z produktu w miejscu narażonym na działanie deszczu może spowodować może spowodować przeciążenie elektryczne i porażenie prądem.
  - Urządzenie należy umieścić w miejscu, gdzie podłoga jest wystarczająco solidna, aby utrzymać ciężar urządzenia. Jeśli podłoga nie jest wystarczająco solidna, lub instalacja jest wykonana nieprawidłowo, urządzenie może stracić stabilność a półki i produkty wypadając z urządzenia mogą zranić osoby znajdujące się w pobliżu.
  - Demontaż i utylizacja urządzenia musi być wykonane przez wykwalifikowanych specjalistów..
- Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów lub pojemników z wodą.. Przedmioty mogą spaść i spowodować obrażenia natomiast wypływającą z nich woda może uszkodzić izolację elementów elektrycznych, co prowadzi przeciążenia elektrycznego..
  - W przypadku wykrycia wycieku gazu, nie dotykać zamrażarki, należy wyłączyć gaz i otworzyć drzwi w celu wentylacji.. Wycieki gazu mogą spowodować wybuchy, pożary i oparzenia.

- Urządzenie powinno znajdować się z dala od źródeł gorącego powietrza.. Wydajność chłodzenia jest zmniejszona, jeśli urządzenie umieszczone jest w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzejne i kuchenki, lub jeśli narażone jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli urządzenie musi być przechowywane gdzieś tymczasowo, należy upewnić się, że jest to miejsce, gdzie wskazano ryzyko obrażeń ciała i podjąć środki, aby drzwi nie mogłyby być całkowicie zamknięte. W ten sposób zmniejsza się ryzyko, że dziecko zostanie zablokowane wewnątrz urządzenia..
- Jeśli nie da się uniknąć umieszczenia w miejscu wilgotnym, konieczne jest zainstalowanie zabezpieczenie przed przeciążeniem elektrycznym. Brak zabezpieczenie przed przeciążeniem elektrycznym może prowadzić porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy wspinać się na urządzenie przytrzymując się drzwi. Urządzenie może przechylić się i upaść, co może doprowadzić do szkód materialnych lub uszkodzenia ciała.
- Podczas odłączania kabla zasilania z gniazda sieciowego, należy chwycić wtyczkę, jak najbliżej gniazda.. Ciągnięcie bezpośrednio za kabel może doprowadzić do jego uszkodzenia, co prowadzi do przegrzania i pożaru.
- Nie należy dotykać przewodu zasilającego, innych elementów elektrycznych oraz przełącznika mokrymi rękami.. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Przed przesunięciem urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego i upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony w czasie transportu.. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem i / lub pożar.

- Należy upewnić się, że urządzenie nie straci stabilności i nie upadnie podczas przesuwania. Urządzenia może spowodować poważne obrażenia, gdy upadnie na osobę .
- Nie używać uszkodzonego przewodu zasilającego lub wtyczki, lub wtyczki, która nie może być podłączony prawidłowo do gniazda, ponieważ  
  
może dojść do porażenia prądem elektrycznym, zwarcia i pożaru.
- Nie należy umieszczać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolu lub z łatwopalnym paliwem, w tym urządzeniu.  
  
Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zintegrowanej strukturze

Urządzenie może być używane w gospodarstwie domowym lub do innych podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie pracownicze w magazynach, biurach i innych środowiskach zawodowych;
- gospodarstwa, przez klientów hoteli, moteli i innych w obiektach mieszkalnych;
- pensjonaty z śniadaniem;
- catering i dla innych podobnych zastosowań



#### PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY

- Usunąć opakowanie dostawcze, taśmy samoprzylepne, itp i postawić otwarte drzwi w celu wietrzenia urządzenia.
- Urządzenie było czyszczone przed wysyłką. Jednak zaleca się, wyczyszczenie wnętrza komory chociaż raz od razu po dostarczeniu urządzenia.
- Umieścić wtyczkę przewodu zasilającego w gnieździe sieciowym z bolcem uziemiającym 220-240V .
- Przed umieszczeniem żywności w urządzeniu, należy zostawić urządzenie aby pracowało przez 1 godzinę po to aby schłodziła się jego komora.

#### ODCZEKAĆ 5 MINUT LUB WIĘCEJ PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM

- Ponowne uruchomienie urządzenia bezpośrednio po wyłączeniu może spowodować uszkodzenie bezpiecznika i przy uruchomieniu wyłącznika można ulec przeciążeniu sprężarki i / lub mogą wystąpić inne uszkodzenia.

#### EFEKTYWNE WYKORZYSTANIE

Należy przestrzegać następujących zasad, aby zmniejszyć zużycie energii elektrycznej.

- Aby zapobiec wydostawaniu się zimnego powietrza z zamrażarki, należy szybko zamknąć drzwi i ograniczyć do minimum otwieranie drzwi.
- Urządzenie należy umieścić w dobrze wentylowanym miejscu.

#### KONTROLA

Dla bezpieczeństwa, należy przeprowadzić następujące kontrole po czyszczeniu urządzenia:

- Wtyczka jest podłączona prawidłowo do gniazda sieciowego dedykowanego? Należy upewnić się, że wtyczka nie jest gorąca.
- Sprawdź, czy przewód zasilający nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń.. Jeśli zauważysz najmniejsze nieprawidłowości, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie albo z naszym działem obsługi klienta.

#### CZYSZCZENIE I ROZMRAŻANIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub obrażenia ciała w wyniku ruchu obrotowego wentylatora, należy odłączyć przewód zasilający przed czyszczeniem.

#### POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA

Wytrzeć suchą miękką szmatką. Jeśli jest bardzo brudna, wytrzeć szmatką zwilżoną wodą z detergentem. Następnie przetrzeć szmatką zwilżoną w czystej wodzie.

#### OSTRZEŻENIA:

Nie spryskiwać bezpośrednio i nie myć zamrażarkę wodą. Może to doprowadzić do zwarcia i / lub porażenia prądem.

- Czyścić regularnie wentylator tak, aby zawsze był czysty

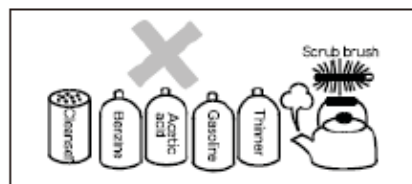
- Do polerowania nie stosować proszku, mydła, benzyny, oleju lub gorącej wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie farby i komponentów z tworzyw sztucznych..
  - Nie używać urządzenia do przechowywania wody lub żywności, które wymagają przechowywania w wodzie. Nie wkładać świeżych owoców morza zawierających wodę bezpośrednio do urządzenia.
- 
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zintegrowanej strukturze
- Otworzyć drzwi i wytrzeć suchą szmatką.
- OSTRZEŻENIE:** przy ustawianiu urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazd elektrycznych lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

## Odmrażanie / Pierwsze użycie i montaż

Komorę zamrażalniki należy rozmrażać dwa lub trzy razy w roku, kiedy lód jest o grubości 4 mm. Aby odblokować to wykonaj następujące kroki:

- Ustawić termostat na "MAX" co najmniej 12 godzin przed rozmrażaniem zamrażarki.
- Gdy minie ten okres, zatrzymać pracę zamrażarki przez odłączenie zasilania.
- Usunąć wszystkie artykuły spożywcze z lodówki, zawinąć w papier i umieścić je w chłodnym miejscu, drzwi pozostawić otwarte..
- Po zakończeniu procesu odmrażania, komorę należy oczyścić i wytrzeć.
- Włączyć ponownie urządzenie poprzez ustawienia termostatu na "MAX" i odczekać co najmniej godzinę, zanim ponownie żywność zostanie umieszczona wewnątrz.
- Po kilku godzinach termostat może być cofnięty na pozycję wyjściową.

- Otworzyć drzwi i wytrzeć suchą szmatką.



Ostrzeżenie:

Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, oprócz zalecanych przez producenta.

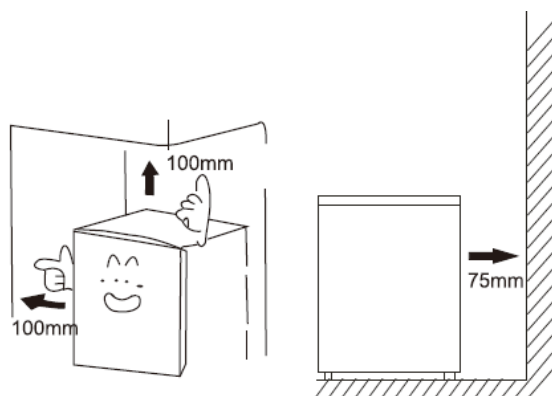
Ostrzeżenie:

Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory na żywność, chyba że są one typu, zalecanego przez producenta..

### Czyszczenie przed użyciem

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia po raz pierwszy wymyć wnętrze i wszystkie akcesoria z ciepłą wodą i neutralnym mydłem w celu usunięcia specyficznego zapachu nowych produktów i dokładnie je osuszyć.

**Ważne!** Jest konieczna, dobra wentylacja wokół urządzenia, aby zapewnić rozłożenie temperatury, wysoką wydajność i niskie zużyciu energii.. Aby było to możliwe, musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca wokół lodówki. Zaleca się, aby wolne miejsce wynosiło 75 mm do ściany w tylnej części chłodziarki, co najmniej 100 mm z obydwu boków i ponad 100mm w części górnej.



Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C la +32°C
N	+16°C la +32°C
ST	+16°C la +38°C
T	+16°C la +43°C

Urządzenie nie może być narażone na działanie deszczu. Zapewnić prawidłowy obieg powietrza w dolnej części z tyłu urządzenia, ponieważ słaby obieg powietrza może obniżyć wydajność. Urządzenie musi być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Poziomowanie

Urządzenie może być umieszczone na jednolitej powierzchni w celu wyeliminowania drgań. W celu wypoziomowania urządzenie, powinna stać pionowo i oba regulatory być całkowicie w kontakcie z podłożem. Można również wypoziomować, wkręcając lub wykręcając regulator z przodu urządzenia (palcami lub przy użyciu specjalnego klucza).

### W sytuacji gdy wystąpią problemy



**Ostrzeżenie!** Przed ich rozwiązywaniem należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Tylko osoba wykwalifikowana lub elektryk może rozwiązać problemy, które nie są wymienione w instrukcji.

#### Ważne!

Naprawy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego serwisanta. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować zagrożenie dla użytkownika. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z wyspecjalizowanym dostawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym lokalnym.

Problem	Rozwiązanie
PRZERWA W ZASILANIU ENERGIĄ ELEKTRYCZNĄ	Unikać otwierania drzwi, aby nie dopuścić do utraty zimnego powietrza.
	Unikać wkładania nowych produktów do zamrażarki ponieważ zwiększy to wzrost temperatury w komorze.
	W przypadku dłuższej dłuższej awarii w zasilaniu umieścić lód

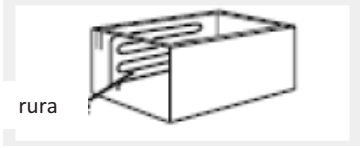
	w komorze zamrażarki..
PROBLEMY Z PRZEWODEM ZASILANIA	Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na przewód specjalny dostępny u producenta lub w autoryzowanym serwisie .
	Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka mogła dosięgnąć do gniazda sieciowego.
GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE PRZEZDŁUŻSZY CZAS	Usunąć wszystkie produkty z komory i odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
	Wyczyścić i wytrzeć wodę w komorze.
	Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostawić otwarte drzwi, aby komora natychmiast wyschła.
TRANSPORT	Odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.
	Podczas przenoszenia urządzenia, należy upewnić się, że jego nóżki nie uszkodzą przewodu zasilającego.
	Nie dopuścić aby nóżki zahaczyły o stopnie, progi i itp.
SKŁADOWANIE CZASOWE	Umieścić kawałek drewna lub podobnego materiału pomiędzy drzwiami i urządzeniem aby zapobiec całkowitemu zamknięciu drzwi.
	Zwrócić uwagę, aby nie przechowywać chłodziarki, w miejscu, gdzie bawią się dzieci
	Jeśli dziecko wejdzie do komory a drzwi zamkną się, dziecko może mieć problem z ich otwarciem od wewnątrz.

W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem należy sprawdzić poniższe . Jeśli problem nadal występuje po podjęciu środków zaradczych, należy odłączyć przewód zasilający od gniazda sieciowego.

Produkty do przechowywania umieścić w kartonie lub innym pojemniku. Następnie należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie i być gotowym do udzielania informacji, jak wymieniono poniżej w dziale " **Wymagane Informacje** " .

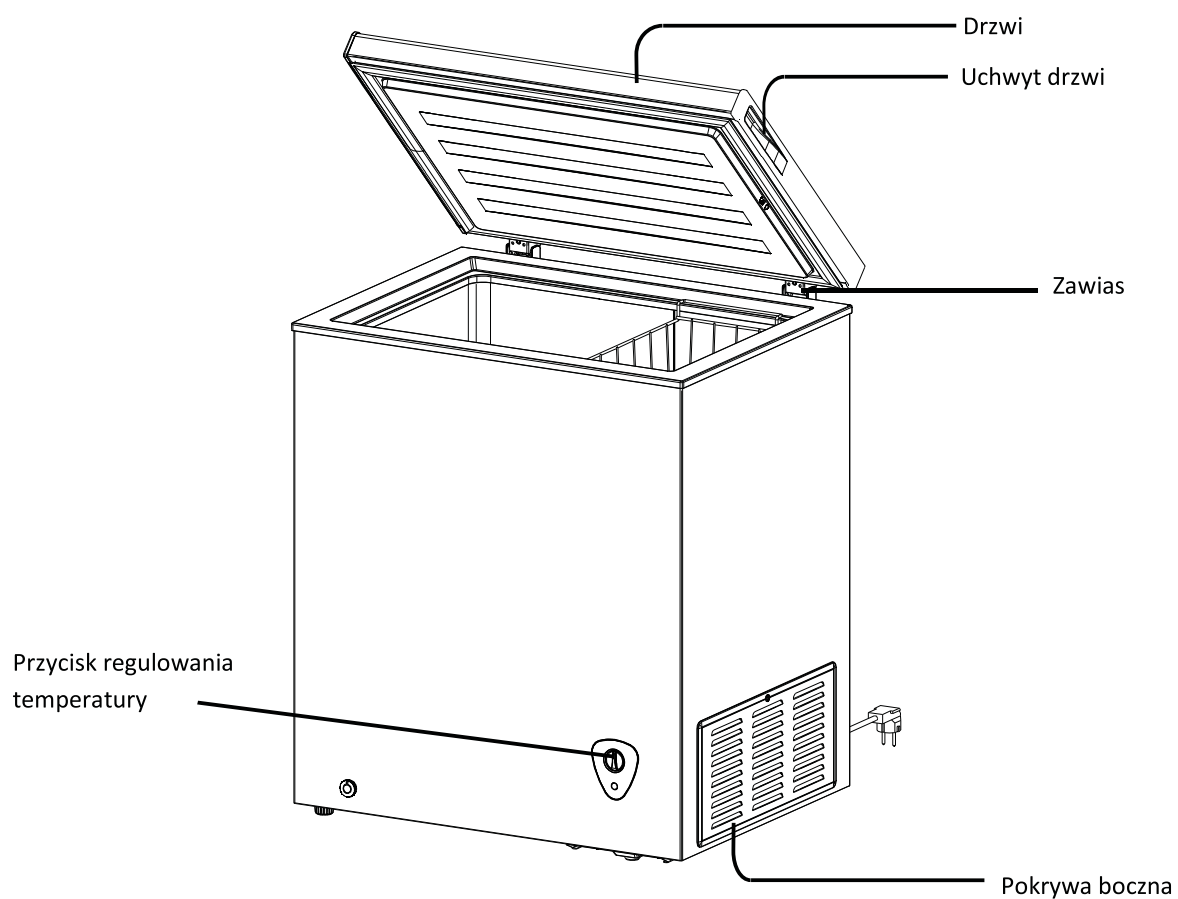
Aby uniknąć porażenia prądem nie należy odłączać przewodu zasilającego od gniazdka sieciowego mokrymi rękami.

W ogóle nie chłodzi	Przewód zasilający jest odłączony?
	Jest wyłączony z gniazda przewód zasilania?
	Wyskoczył bezpiecznik i / lub wyłącznik automatycznie uruchamiany?
	Nie jest wyłączony termostat?
Chłodzenie nieodpowiednie	Jest przepływ powietrza w miejscu ustawienia?
	Urządzenie jest umieszczone w pobliżu pieca, płyty lub w bezpośrednio w słońcu ?
	Drzwi są często otwierane i zamykane ?
	Produkty przechowywane przekraczają dopuszczalną linię załadunku?
	Pokrętko regulacji temperatury jest obrócone na MAX? Jeśli jest zbyt zimno, obróć go w kierunku MIN.
	Tworzy się dużo lodu w komorze zamrażarki?
Nadmierny hałas	Podłoga na której stoi urządzenie jest solidna?
	Urządzenie drży i / lub hałasuje?
	Tył urządzenia dotyka ściany itp?
	Za chłodziarką jest umieszczony jakiś przedmiot? Sprężarka przez pewien okres hałasuje poczym urządzeni jest ponownie uruchomione. . Hałas zniknie wraz ze schłodzeniem.
Kondensacja na zewnątrz urządzenia	Kondensacja może nastąpić na zewnątrz urządzenia i na drzwiach podczas gorących i wilgotnych dni lub w zależności gdzie zostało ono ustawione. Dzieje się tak, gdy wilgotność powietrza jest wysoka, a cząsteczki wody napotkają zimne powierzchnie. Jest to normalne. Wytrzeć kondensację suchą ściereczką.
Obwód chłodziarki jest gorący	Szczególnie w lecie lub przy włączaniu, obwód urządzenia jest gorący, ponieważ we wewnątrz ma zainstalowaną rurę dla promieniowania i zapobiega tworzeniu się kropli wody.

	<p>Ciepło to nie ma wpływu na produkty znajdujące się wewnątrz.</p> 
--	--

## Nazwy i funkcje części

Model nr



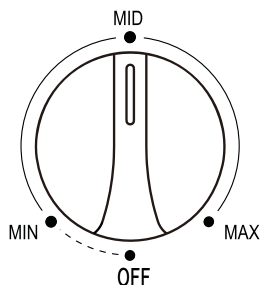
Nigdy nie wolno dotykać mokrymi rękami komory zamrażarki oraz zamrożonej żywności ponieważ może prowadzić do odmrożeń.

Powyższe zdjęcie jest tylko punktem odniesienia; konfiguracja w zależności od produktu.

## Ustawienie temperatury i opis urządzenia

### Ustawienie temperatury

- W celu ustawienia temperatury w komorze zamrażarki obrócić pokrętkę regulacji temperatury znajdujący się w dolnej przedniej części zamrażarki. Normalne użycie jest to temperatura MID.
- Jeżeli wydajność chłodzenia jest niewystarczająca, należy przekręcić regulator temperatury do pozycji MAX.  
Jest zbyt zimno, pokrętkę przekręcić do pozycji MIN.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętkę regulacji temperatury do pozycji OFF.



### Opis urządzenia

Instalacja. Wszelkie prace elektryczne wymagane do instalacji MUSZĄ być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

Ostrzeżenie: Urządzenie musi być uziemione. Przed dokonaniem podłączenia elektrycznego upewnić się co następuje:

### Podłączenie elektryczne

Bezpieczeństwo elektryczne jest zapewnione tylko wtedy, gdy system uziemienia w domu sjest zgodny z lokalnymi przepisami. .

Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu

chłodniczego,. Nie wyginać, rozciągać

ani ciągnąć przewodu

zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.

Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, o ile nie są one typu, zalecanego przez producenta.

Trzeba upewnić się, że gniazdko jest dostosowane do maksymalnej mocy urządzenia (bezpiecznik w obwodzie elektrycznym musi być 13 amp).

Napięcie musi być identyczne, jak określono w specyfikacji technicznej i tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenie musi być uziemione i być zgodne z obowiązującymi przepisami.

Po zainstalowaniu urządzenia, gniazdko powinna być łatwo dostępna.

Jeśli gniazda w Twoim domu, nie pasują do wtyczki, w którą jest wyposażony przewód zasilania, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, w celu wymiany. Nie stosować adapterów, przedłużaczy lub złączy. .

## Usuwanie urządzenia


Nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.

### Opakowania

Opakowania z symbolem do recyklingu nadają się do recyklingu. Opakowania należy umieścić w odpowiednim pojemniku aby trafiły do recyklingu.

### Przed usunięciem urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego.
2. Odciąć przewód zasilający..

	<b>Prawidłowe usuwanie produktu</b>
	<p>Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że urządzenie nie może być wyrzucone z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zamiast tego powinien zostać przekazany do punktu skupu produktów w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłowe złomowanie, pomagamy zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które mogą wystąpić, w przypadku złego wyrzucenia. Aby otrzymać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, firmą która zajmuje się sprawami sanitarnymi lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.</p>



**HEINNER** jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy **Network One Distribution SRL**. Pozostałe marki, nazwy produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.. Żadna

część niniejszej specyfikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie ani za pomocą jakichkolwiek środków używana

w celu otrzymywania pochodnych, takich jak tłumaczenia, przekształcenia lub adaptacje, bez uprzedniej zgody firmy NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze standardami i normami Wspólnoty Europejskiej